



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 (A/4771/Rev. 1)

**НЬЮ-ЙОРК**

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 (A/4771/Rev. 1)**

**НЬЮ-ЙОРК • 1961**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1—15	1
<i>Глава</i>		
I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА . . . . .	16—28	3
II. ДОБРОВОЛЬНАЯ РЕПАТРИАЦИЯ И ПЕРЕСЕЛЕНИЕ		
Добровольная репатриация . . . . .	29—31	5
Переселение . . . . .	32—36	5
III. НОРМАЛЬНЫЕ ЕЖЕГОДНЫЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ		
Общие замечания . . . . .	37—46	6
Ликвидация лагерей . . . . .	47—52	7
Дальневосточная программа . . . . .	53—54	8
Помощь неустроенным беженцам, проживающим вне лагерей . .	55—61	8
Юридическая помощь . . . . .	62—64	9
Чрезвычайный фонд . . . . .	65	10
IV. ПРОГРАММА ПОМОЩИ АЛЖИРСКИМ БЕЖЕНЦАМ В МАРОККО И ТУНИСЕ . . . . .	66—73	10
V. ПОМОЩЬ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ БЕЖЕНЦАМ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИЯМ 1167(XII), 1388(XIV), ПУНКТ 2 И 1499(XV), ПУНКТ d, ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ . . . . .	74—84	11
VI. ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ . . . . .	85—93	13
VII. ДРУГИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		
Взаимоотношения с другими органами и организациями . . . . .	94—97	14
Присуждение Нансеновской медали . . . . .	98	15
Информационная деятельность . . . . .	99—103	15

## ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Общие статистические данные . . . . .	18
II. Международная защита . . . . .	19
III. Беженцы, предположительно находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, переселенные с помощью Межправительственного комитета по европейской миграции — с 1 января по 31 декабря 1960 года . . . . .	24

IV. Общий анализ программ Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на 31 декабря 1960 года . . . . .	28
V. Распределение общей суммы поступлений за 1960 год по программам . . . . .	30

## ДОБАВЛЕНИЕ

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА О РАБОТЕ ПЯТОЙ СЕССИИ . . . . .	31
---	----

## ВВЕДЕНИЕ

1. За отчетный период (с 1 мая 1960 г. по 31 марта 1961 г.)<sup>1</sup> Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свою гуманитарную задачу в соответствии с положениями его устава, а также резолюциями и директивами, принятыми Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара.

2. Двумя наиболее характерными особенностями отчетного периода были достигнутые благодаря Всемирному году беженца результаты и увеличение интереса, проявляемого многими сторонами к проблемам групп, которые могут считаться беженцами, но которые не входят непосредственно в компетенцию Организации Объединенных Наций.

3. Всемирный год беженца, который начался в июне—июле 1959 года, во многих странах был продлен после его официального окончания в июне—июле 1960 года. В проведении Года участвовали девяносто семь стран и территорий. Всемирный год беженца проводился как правительствами, так и населением, о чем свидетельствует тот факт, что примерно две трети общей суммы почти в 16 млн. долл., внесенной в фонд Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за 1960 год, поступили из неправительственных источников.

4. Благодаря, главным образом, Всемирному году беженца в настоящее время имеются необходимые средства для завершения программы ликвидации лагерей, а также для оказания помощи беженцам при их окончательном устройстве после выхода из лагерей. Необходимые для этой цели проекты готовы и начнут осуществляться как только это станет возможным.

5. Всемирный год беженца способствовал решению проблемы беженцев европейского проис-

хождения на Дальнем Востоке, число которых теперь сократилось до такой степени, что проблема стала разрешимой. Если переселение будет продолжаться такими же темпами, то эта трагическая проблема будет в ближайшем будущем разрешена благодаря помощи британских властей в Гонконге и правительствам, принимающих этих беженцев на жительство в свои страны.

6. Всемирный год беженца также предоставил Верховному комиссару возможность облегчить положение неустroенных беженцев, живущих вне лагерей, которые все еще нуждаются в различных формах помощи, для того чтобы окончательно устроиться. В соответствии с политикой, установленной Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара, помощь предоставлялась в первую очередь беженцам, страдающим физическими недостатками, и беженцам, находящимся в тяжелых социальных условиях. В тех немногих странах, где неустroенные беженцы, живущие вне лагерей, могут воспользоваться благоприятными экономическими условиями, некоторые из них могут решить свои проблемы без дальнейшей международной помощи. Другие могут воспользоваться смягчением иммиграционных законов в течение Всемирного года беженца, которые все еще применяются несколькими странами иммиграции, правительства которых считают, что беженцы, страдающие физическими и другими недостатками, могут быть приспособлены к нормальной жизни и вновь стать полезными гражданами.

7. При определении объема помощи, которая должна быть предоставлена оставшейся части неустroенных беженцев, живущих вне лагерей, наибольшее внимание уделяется вопросу о предоставлении помощи, из имеющихся ограниченных средств, тем, кто, в силу того, что они беженцы, не имеют тех же возможностей, какие имеют лица, постоянно живущие в данной стране. Объем предоставляемой помощи определяется положением данного беженца и экономическим положением страны его пребывания. Если благоприятные экономические условия в Европе не изменятся и если либеральные правила, введенные странами иммиграции в отношении въезда беженцев, останутся в силе, то можно ожидать,

<sup>1</sup> Впредь отчетный период, который ранее начинался 1 мая и кончался 30 апреля, будет начинаться 1 апреля и кончаться 31 марта, что будет способствовать соблюдению правила о шести неделях для представления докладов Экономическому и Социальному Совету.

что в ближайшем будущем четко определится проблема оставшейся части неустроенных беженцев, живущих вне лагерей, с точки зрения ее размеров, охвата и финансовых потребностей, и будет возможно установить определенный срок для ее решения.

8. Завершение вышеупомянутых программ, а также эффективность будущей работы Управления будут, разумеется, зависеть от его неуклонных усилий, прилагаемых в сотрудничестве с правительствами, другими учреждениями и добровольными организациями.

9. Другие задачи, решение которых возложено на Управление и которые считаются требующими «постоянного внимания», включают международную защиту во всех ее аспектах, предоставление юридической помощи, текущую помощь в деле окончательного устройства путем репатриации, переселения или включения в экономическую жизнь в месте пребывания, и такую помощь, которая может быть необходима в случаях особо тяжелого положения отдельных лиц.

10. Оказание помощи в деле окончательного устройства отдельных беженцев через другие учреждения, занимающиеся проблемами беженцев, должно дать возможность эффективной работы с ограниченным в настоящее время числом новых беженцев и решения их проблем, по мере их возникновения. Могут также оказаться необходимыми несколько проектов оказания незначительной материальной помощи беженцам, страдающим физическими и другими недостатками.

11. Шире применялась и международная защита, которая является основной задачей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и которой пользовались около 1 350 000 беженцев, живущих в более сорока различных странах. Как и всякая другая работа Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, международная защита должна осуществляться в тесном и постоянном сотрудничестве с правительствами стран проживания беженцев. Это сотрудничество было в значительной степени улучшено благодаря работе постоянных представительств в Женеве, отделений на местах и корреспондентов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также благодаря личным посещениям Верховного комиссара и его сотрудников. Это способствовало принятию во многих странах ряда мер, направленных на улучшение положения беженцев. Та-

кие меры часто оказывают влияние как на юридический статус беженцев, так и на их экономическое и социальное положение. Поэтому они представляют собой фактор, необходимый для укрепления положения лиц, получающих помощь по различным программам материальной помощи.

12. В области оказания чрезвычайной помощи Управление все еще занимается проблемами, связанными с положением алжирских беженцев в Марокко и Тунисе. Продолжается выполнение совместной программы Управления и Лиги обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, в области помощи этим беженцам. Расходы по предоставлению беженцам необходимых продуктов питания и одежды достигают почти 7 млн. долл. в год. Верховный комиссар искренне надеется, что будут предоставлены необходимые средства, для того чтобы дать возможность Лиге и Управлению продолжать осуществление этой важной программы до тех пор, пока она будет необходима.

13. Всемирный год беженца ясно показал, что международный коллектив и народы всего мира проявляют большой интерес к положению групп беженцев, на которых не распространяется компетенция Организации Объединенных Наций и многие из которых не находятся в Европе. Этот интерес отражается также в резолюциях<sup>2</sup> Генеральной Ассамблеи, в которых Верховный комиссар уполномочивался использовать свои «добрые услуги» для оказания помощи этим группам беженцев. Эти резолюции указывают, что Генеральная Ассамблея желает, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, учитывая универсальный характер своей задачи, привнес свою деятельность в соответствие с потребностями изменяющегося мира сегодняшнего дня.

14. Как подробнее излагается в главе V настоящего доклада, в нескольких случаях Верховному комиссару было предложено предоставить в распоряжение соответствующих групп беженцев необходимые средства или давать правительствам советы и оказывать им содействие в предоставлении такой помощи.

15. Верховный комиссар считает, что при оказании им «добрых услуг» его Управление должно быть всегда готово помочь правительствам в разрешении проблем новых беженцев

<sup>2</sup> Резолюция 1167 (XII), 1388 (XIV), 1499 (XV).

в соответствии с гуманитарным и социальным характером задачи, возложенной на его Управление. Он считает, что таким образом он сможет облегчить тяжелое положение беженцев со-

ответствующих правительств и способствовать решению проблем всех беженцев, включая тех, помощь которым не предусматривалась во время создания его Управления.

## Глава I

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

16. Постепенно влияние Всемирного года беженца начинает сказываться в области международной защиты, которая является основной задачей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Всемирный год беженца способствовал лучшей осведомленности и лучшему пониманию специфического юридического положения беженцев и необходимости в специальных мерах для улучшения их статуса.

17. Тот факт, что Конвенция, касающаяся статуса беженцев, от 28 июля 1951 г. ратифицируется все большим числом правительств, а также, что в некоторых странах она применяется уже в течение нескольких лет, ведет к более широкому признанию особого положения беженцев в практике юридических и административных органов соответствующих стран, а также в юридической теории.

18. В течение отчетного периода международная защита, которой пользовалось около 1 350 000 беженцев, живущих в более чем сорока странах, продолжала развиваться при содействии правительств этих стран, как подробнее описано в приложении II к настоящему докладу.

19. Можно напомнить, что международная защита осуществляется с момента, когда человек становится беженцем, до того как он перестает быть беженцем либо вследствие добровольной репатриации, либо вследствие принятия нового гражданства. До этого задача защиты должна заключаться в предоставлении беженцам статуса возможно более близкого к статусу граждан страны, в которой они проживают, с тем чтобы они смогли занять свое место в новом принявшем их обществе.

20. Достигаются дальнейшие успехи на различных этапах работы по предоставлению защиты. Так, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжает уделять внимание проекту декларации о праве убежища, который должен рассматриваться на

шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Определение того, подпадает ли то или иное лицо под категорию беженца, играет все более важную роль, так как это является условием для предоставления ему статуса, предусмотряемого Конвенцией 1951 года, и часто считается критерием при предоставлении убежища.

21. Существующие соглашения и конвенции были далее расширены в отношении сферы действия этих актов и числа участвующих в них сторон. Правительства двадцати семи стран, находящихся на пяти континентах, ратифицировали самый важный документ для беженцев — Конвенцию 1951 года или присоединились к ней. Многие правительства также присоединились к другим межправительственным актам, которые прямо или косвенно выгодны для беженцев. Права, предоставляемые беженцам, согласно этим юридическим актам и законодательным мерам отдельных стран, помогают укреплению их правового, экономического и социального статуса. Они также способствуют выполнению программ помощи, проводимых в соответствующих странах. В некоторых случаях улучшение правового статуса беженцев достигается принятием практических мер. Например, в нескольких странах, где были введены более либеральные условия приема на работу, правительства просили биржи труда обращать особое внимание на потребности беженцев.

22. Следует особо упомянуть о беженцах свободных профессий, которые, хотя и подпадают в известной степени под действие статьи 19 Конвенции 1951 года, все еще часто сталкиваются со значительными трудностями, если они хотят работать по своей специальности. В течение Всемирного года беженца Европейский совет и Всемирная медицинская ассоциация, а также Всемирная женская медицинская ассоциация приняли ряд мер, касающихся беженцев врачей и дантистов. Во исполнение рекомендации (№ 253) Консультативной ассамблеи Европейского совета, утвержденной ее Комитетом министров, этот Совет рассматривает в настоящее время



возможность разработки европейской конвенции по этому вопросу. В нескольких странах Европы уже приняты меры, по ослаблению ограничений в отношении работы беженцев в области свободных профессий, или же рассматривается вопрос о принятии таких мер.

23. Заключение 5 октября 1960 г. между федеральным правительством Германии и Верховным комиссаром Соглашения относительно выплаты компенсации лицам, пострадавшим вследствие своей национальности, является наиболее важным шагом в направлении к решению проблемы международной защиты беженцев, о которой Верховный комиссар упоминал в предыдущих докладах, как о все еще не разрешенной проблеме.

24. В этом соглашении предусматривается, что беженцы, которые из-за своей национальности потерпели телесные повреждения или повредили свое здоровье при национал-социалистском режиме, получают компенсацию на той же основе, что и другие жертвы национал-социалистского режима, и следовательно получают гораздо более крупные суммы. Эта часть Соглашения будет выполнена германскими властями.

25. На основании этого Соглашения Верховный комиссар получил дополнительно 45 млн. герм. марок, предназначенных для помощи беженцам, которые подвергались преследованиям при национал-социалистском режиме вследствие их национальности и которые не имеют права на компенсацию согласно германскому федеральному закону о компенсациях. Во исполнение решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее пятнадцатой сессии, в распоряжение Верховного комиссара было выделено из бюджета Организации Объединенных Наций на управление этим фондом в 1961 году 206 000 долларов. Для этой цели в женевском отделении Верховного комиссара была создана секция для компенсации. Предполагается, что потребуются приблизительно три года, для того чтобы рассмотреть все заявления, поступающие в этот фонд.

26. Изложенные выше меры международной защиты имеют целью охрану законных прав и интересов беженцев и улучшение их положения в странах пребывания. Косвенно они могут также способствовать достижению конечной цели Управления Верховного комиссара, а именно: «помочь беженцам перестать быть беженцами». Хотя в некоторых странах были приняты меры

для облегчения натурализации, из приложения I видно, что количество беженцев, которые находятся в ведении Верховного комиссара, сократилось лишь незначительно. На 1 января 1961 года насчитывалось 1 350 000 беженцев, включая 850 000 человек в европейских странах, по сравнению с 870 000 человек в предыдущем году. Будут по-прежнему прилагаться усилия к облегчению и ускорению натурализации беженцев, желающих этого.

27. До натурализации беженцев Управление старается добиться для них определенных прав, предоставляемых региональными правовыми актами гражданам стран, которые являются сторонами, подписавшими эти акты, и на территории которых они проживают. В течение отчетного периода был достигнут дальнейший прогресс в этой области. Соглашение Европейского совета об отмене виз для беженцев вступило в силу в сентябре 1960 года. Правила, принятые Европейским экономическим сообществом в области социального обеспечения, распространяются на беженцев, живущих в странах-членах Сообщества, в той же степени, в какой они распространяются на граждан этих стран. Между Управлением и соответствующими региональными организациями проводятся консультации по вопросу о возможности распространения на живущих в странах данного района беженцев других преимуществ, которыми пользуются граждане стран-членов этих региональных организаций.

28. Верховный комиссар хотел бы отметить, что успехи, достигнутые в области международной защиты, объясняются пониманием, проявленным правительствами. Однако в этой важной области работы Верховного комиссара остается еще очень многое сделать. Верховный комиссар считает, что правовое положение беженцев, находящихся в его ведении, многим из которых была оказана значительная материальная помощь международного характера, должно быть по возможности благоприятным и прочным, с тем чтобы не допустить превращения беженцев, которые смогли начать новую жизнь, в бремя для других стран мира в случае изменения экономического положения данной страны, а также чтобы предотвратить возникновение вновь проблем, уже решенных путем международного сотрудничества. Верховный комиссар будет продолжать свою деятельность в этой области в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

## Глава II

### ДОБРОВОЛЬНАЯ РЕПАТРИАЦИЯ И ПЕРЕСЕЛЕНИЕ

#### ДОБРОВОЛЬНАЯ РЕПАТРИАЦИЯ

29. Как и в предыдущие годы некоторые беженцы решили возвратиться в свою собственную страну. В соответствии со своим уставом и резолюцией 925(X) Генеральной Ассамблеи Управление продолжало способствовать репатриации беженцев, когда они выражали желание возвратиться в страну своего происхождения.

30. Статистические данные, полученные в нескольких странах, где имеются отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, показывают, что в течение 1960 года около 2 500 беженцев вернулось в страны своего происхождения. Предполагается, что их общее число несколько выше.

31. В течение последних двух лет Верховный комиссар имел возможность принимать меры в отношении проездных расходов беженцев, возвращающихся в страны своего происхождения в тех случаях, когда эти расходы не оплачивались страной проживания, страной происхождения или самими беженцами.

#### ПЕРЕСЕЛЕНИЕ

32. Деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в области переселения заключается в поощрении переселения и обсуждении планов переселения с правительствами и неправительственными организациями, а также в выполнении специальных проектов, цель которых заключается в подготовке отдельных небольших групп беженцев к иммиграции в другие страны. Эти проекты могут включать профессиональную подготовку, обучение языку и восстановление трудоспособности.

33. В течение 1960 года на Управление была возложена задача способствовать переселению беженцев, на которых не распространялась компетенция Организации Объединенных Наций и в отношении которых Верховный комиссар мог использовать свои добрые услуги в соответствии с резолюцией 1388 (XIV) Генеральной Ассамблеи.

34. Переселение, которое в течение многих лет было решением проблемы только для ограничен-

ных групп беженцев, специально отобранных странами иммиграции, стало в последнее время возможным решением практически для любого беженца, включая старых и молодых, сильных и слабых, а также семей, находящихся в тяжелом экономическом положении. В течение Всемирного года беженца усилия, прилагавшиеся много лет для смягчения иммиграционных правил, нашли широкий отклик как в европейских, так и в других странах, из которых многие еще раньше допускали беженцев, страдающих физическими и другими недостатками. Поэтому стало возможным переселить значительно большее число людей и гораздо больше беженцев, страдающих физическими и другими недостатками, в страны их выбора. Для иллюстрации этого цифровыми данными можно указать, что в течение 1960 года около 30 000 беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара, были переселены Межправительственным комитетом по европейской миграции, который тесно сотрудничает с Управлением Верховного комиссара (см. приложение III). В течение Всемирного года беженца и шести последующих месяцев (1 июля 1959 г. — 31 декабря 1960 г.) были получены предложения о переселении 3 000 беженцев, страдающих физическими и другими недостатками, и 4 000 иждивенцев.

35. В дополнение к количественным результатам, достигнутым в течение отчетного периода, Верховный комиссар хотел бы в особенности указать на коренные изменения, происшедшие благодаря либеральной политике многих стран. Допущение беженцев с их семьями, лиц, страдающих физическими и другими недостатками, для объединения с их семьями за границей и, вообще говоря, тех, кто вследствие физической или социальной неполноценности в противном случае остался бы где-нибудь в другом месте, оказало благотворное влияние на устройство беженцев в странах иммиграции.

36. Следует особенно воздать должное органам власти соответствующих стран за большое внимание, с которым было организовано принятие и устройство иммигрантов-беженцев и в частности тех, кто страдает физическими и другими недостатками. Успешно проведенный этими странами опыт привел к тому, что почти все они решили следовать такой же либеральной политике и после окончания Всемирного года

беженца. Тем самым они придают гораздо большее значение переселению, как средству решения проблемы беженцев, и создают для Управления Верховного комиссара возможность прибегать

к тому же решению вопроса в отношении более широких категорий беженцев, в том числе некоторых новых беженцев в Европе, которые в ином случае создали бы еще одну проблему.

### Глава III

## НОРМАЛЬНЫЕ ЕЖЕГОДНЫЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

### ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

37. В течение отчетного периода Управление Верховного комиссара продолжало выполнение своей нормальной программы на 1960 год, завершая кроме этого другие проекты по ранее намеченным программам. Было также начато выполнение обычных программ Верховного комиссара на 1961 год, для которых Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара наметил максимальную сумму в 6 млн. долл., учитывая все источники средств.

38. На 31 декабря 1960 г. по программам, направленным на решение проблем беженцев, была оказана помощь более 81 500 беженцам в двадцати девяти странах (более чем в сорока странах, если считать все страны переселения), что подробно показано в приложении IV к настоящему докладу.

39. Как и до сих пор, основная цель нормальных ежегодных программ Верховного комиссара заключается в окончательном устройстве нерасселенных беженцев, а до того как они будут устроены, в оказании дополнительной помощи наиболее нуждающимся из них. Один из руководящих принципов, соблюдаемый Управлением Верховного комиссара при проведении этих программ, заключается в том, чтобы помочь беженцам «стать самостоятельными». Поэтому помощь по возможности принимала форму займов, чтобы дать возможность беженцам получить необходимое жилое помещение или найти себе работу, приобрести специальность или профессию. Так, из 31 млн. долл., израсходованных Верховным комиссаром со времени введения программы Верховного комиссара в 1955 году и до 31 декабря 1960 г., почти половина предназначалась для обеспечения жилых помещений и окончательного устройства. Большинство беженцев, получивших помощь в форме займов, выполняет свои обязательства по их выплате. Помощь в форме субсидий оказывается только наиболее слабым в экономическом отношении

беженцам, т.е. лицам, страдающим физическими и иными недостатками. Однако часть таких беженцев увеличивается, поскольку наиболее здоровые из них устраиваются первыми. Поэтому становится все более необходимым оказывать оставшимся беженцам помощь в форме субсидий.

40. Ввиду ограниченных возможностей некоторых получающих помощь беженцев зарабатывать себе на жизнь Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара одобрил систему субсидий для квартирной платы.<sup>3</sup> По этой системе беженцы с очень низким доходом получают субсидии на квартирную плату из сумм, вносимых в счет погашения займов другими беженцами, жильцами этих домов, учреждению, выполняющему соответствующий проект жилищного устройства. Это поведет к небольшому сокращению поступлений в счет погашения займов в Чрезвычайный фонд, созданный в соответствии с резолюцией 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи.

41. Другой руководящий принцип заключается в том, чтобы помочь беженцам возможно быстрее и эффективнее зарабатывать себе на жизнь тем путем, который они сами изберут. Для этого целая сеть советников дает отдельным беженцам указания и помогает им найти такое решение проблем, которое наиболее соответствует их нуждам и их личному положению. Так, например, беженцам сообщают об открывающихся возможностях найти работу по специальности или об особых проектах переселения, которые дадут им возможность соединиться со своими родственниками за границей.

42. В течение 1960 года фактически была достигнута цель получить в связи с Всемирным годом беженца 12 млн. долларов. Поэтому Верховный комиссар Организации Объединенных Наций располагал достаточными сред-

<sup>3</sup> См. документ А/АС.96/78, пункт 91 и документ А/АС.96/67, пункты 18 и 19.

ствами, для того чтобы обеспечить финансирование плана ликвидации лагерей. За отчетный период был достигнут дальнейший прогресс в области окончательного устройства населения лагерей, и число беженцев в лагерях, охватываемых планом расселения, сократилось с 15 750 в начале 1960 года до 10 700 на 31 декабря 1960 года. Дальнейшие успехи были также достигнуты в переселении беженцев с Дальнего Востока.

43. Благодаря этому Управление могло уделять больше внимания и использовать больше средств для решения проблемы неустroенных беженцев, живущих вне лагерей, число которых сократилось с приблизительно 94 000 в начале 1960 года до 74 000 в конце этого года в девяти странах или районах, где осуществляются главные программы Верховного комиссара, включая около 65 000 человек в странах Европы и 9 000 человек в странах Среднего и Дальнего Востока.

44. Дополнительное предоставление помощи неустroенным беженцам, живущим вне лагерей, а также помощи по дальневосточной программе, составляет основную часть нормальной программы на 1961 год, на которую ассигновано 6 млн. долларов.

45. Менее 1 200 неустroенных новых беженцев из Венгрии все еще находятся в Австрии, включая 570 человек в лагерях, которые смогут получить помощь по проекту ликвидации лагерей и по нормальной программе Верховного комиссара на 1961 год, если их проблемы не будут решены в порядке выполнения специальной программы, которая должна быть закончена в течение 1961 года.

46. Страны пребывания беженцев продолжают содействовать различными методами оказанию помощи беженцам, находящимся на их территории. Так, к концу 1960 года обязательства, принятые на себя Верховным комиссаром на сумму в 31 113 627 долл., побудили эти страны со своей стороны сделать взносы в размере более 41 млн. долларов. Эта сумма не включает отдельные виды расходов, которые фактически невозможно установить, как, например, постоянная забота о беженцах в специальных местных заведениях, уплата различных сборов и налогов и взносы на социальное страхование.

#### ЛИКВИДАЦИЯ ЛАГЕРЕЙ

47. Весьма активно проводилась ликвидация

правительственных лагерей в Австрии, Германии, Греции и Италии и не находящихся в ведении правительства лагерей в Австрии. По мере того как выяснялось, что средства, необходимые для завершения плана ликвидации лагерей,<sup>4</sup> будут получены при содействии осуществляющих его учреждений и заинтересованных правительств, разрабатывались проекты по устройству остающихся в лагерях беженцев, к выполнению которых предполагалось приступить в кратчайшие сроки.

48. С начала осуществления программы Организации Объединенных Наций помощи беженцам в 1955 году и до 31 декабря 1960 г. число беженцев, живущих в лагерях в Австрии, Германии, Греции и Италии, сократилось с более 75 000 человек до примерно 15 000, из которых 10 700 имеют право на помощь по плану ликвидации лагерей, а другие получают помощь по другим программам.

49. В течение отчетного периода два фактора оказали существенное влияние на выполнение плана ликвидации лагерей: особенность беженцев, все еще живущих в лагерях, и улучшение экономических условий в соответствующих странах. Проблемы целого ряда беженцев, которые все еще живут в лагерях, могут быть разрешены путем обеспечения им жилых помещений или посредством проектов помощи для их окончательного устройства. Однако среди них все увеличивается число лиц, которые в течение слишком долгого времени не имели контакта со внешним миром. Проекты по их устройству должны разрабатываться с учетом положения и потребностей отдельных беженских семей и, следовательно, требуют большего времени и больших расходов. Двенадцать месяцев тому назад в этой группе насчитывалось около 1 500 беженцев, требующих специальной помощи для разрешения психологических проблем, вызванных продолжительным пребыванием в лагерях. Благодаря проведению по рекомендации советника Верховного комиссара по вопросам психогигиены и в тесном сотрудничестве с правительствами заинтересованных стран специальных проектов по восстановлению трудоспособности были достигнуты боль-

<sup>4</sup> Этот план включает программу ликвидации лагерей и фонд для особенно нуждающихся беженцев, который был создан, для того чтобы найти решение вопроса для тех находящихся в лагерях беженцев, на которых по каким-либо причинам технического порядка ранее не распространялась программа ликвидации лагерей и которые не получали помощи по какой-либо другой программе.

шие успехи в деле разрешения проблем таких беженцев. Число лиц, находящихся в лагерях, для которых все еще необходимы специальные меры, сократилось, и Верховный комиссар надеется, что вскоре будут найдены пути для решения проблем и этих остающихся беженцев.

50. Хотя благоприятные экономические условия в странах проживания беженцев могут в общем способствовать их устройству там путем создания более широких возможностей получения работы, это в то же время ведет к увеличению стоимости проектов помощи, в особенности в отношении обеспечения жилых помещений. Такие трудности возникали в Австрии и Германии, где наблюдается недостаток рабочей силы и не хватает дешевых участков для постройки жилых помещений вблизи места работы. Власти этих стран пытаются облегчить эти трудности путем создания для беженцев по возможности тех же условий, что и для своих граждан, в отношении жилой площади. Кроме того, в некоторых районах строятся новые типы удешевленных жилых домов, с тем чтобы предоставить беженцам с самым низким доходом квартиры по доступной им цене.

51. Прилагаются все усилия к тому, чтобы закончить возможно скорее ликвидацию лагерей и обеспечить прочное устройство их жителей. Однако ввиду указанных выше проблем, для того чтобы закончить выполнение этой задачи, потребуется еще некоторое время. В Германии, где находится большинство остающихся беженцев, быть может потребуется два года, для того чтобы закончить постройку большого числа жилых помещений, которые все еще необходимы. В Австрии проблема должна быть разрешена до конца 1962 года. Предполагается, что в Италии также потребуется по крайней мере еще год для окончательного устройства ограниченного, но имеющего сложные проблемы числа беженцев. В Греции ликвидация лагерей фактически закончена. Однако все еще будет необходима помощь по трудоустройству, чтобы беженцы, которые вышли из лагерей, могли стать экономически независимыми.

52. Поэтому можно сказать, что, несмотря на наличие необходимых средств, потребуется еще очень много усилий со стороны соответствующих правительственных органов, учреждений, выполняющих программу, и Управления Верховного комиссара, чтобы успешно завершить программу ликвидации лагерей и окончательно

устроить все еще остающихся в лагерях беженцев.

## ДАЛЬНЕВОСТОЧНАЯ ПРОГРАММА

53. Эта программа, как и план ликвидации лагерей, составляет одну из первоочередных задач Управления Верховного комиссара. Совместно с Межправительственным комитетом по европейской миграции еще 1 005 беженцев были перевезены в 1960 году через Гонконг в страны окончательного расселения и 1 135 человек были перевезены в течение первых четырех месяцев 1961 года, и на 1 мая 1961 г. осталось приблизительно 5 700 беженцев, которых еще необходимо расселить.

54. В дополнение к финансовым средствам, поступившим для этой программы в течение Всемирного года беженца, более широкие возможности расселения, предложенные странами иммиграции, в особенности для беженцев, страдающих физическими или другими недостатками, способствовали быстрому переезду этих беженцев с Дальнего Востока на места их окончательного назначения. Визы требуются еще приблизительно 1 000 беженцам.

## ПОМОЩЬ НЕУСТРОЕННЫМ БЕЖЕНЦАМ, ПРОЖИВАЮЩИМ ВНЕ ЛАГЕРЕЙ

55. В рамках намеченной для программы 1960 года суммы в 12 млн. долл. более 5,3 млн. долл. было выделено непосредственно для помощи этой категории беженцев. Придавая первостепенное значение вопросу о ликвидации лагерей, международный коллектив всегда учитывал нужды неустроенных беженцев, живущих вне лагерей. Положение многих из этих беженцев непрочное, они живут в неответающих нормам жилищных, в условиях, которые хуже, чем условия жизни в лагерях. Они готовы идти на риск независимой жизни в новой среде, где они часто вынуждены бороться с экономическими и социальными проблемами, в особенности в тех районах, где социальное законодательство еще не полностью разработано или не распространяется на всех жителей. В течение последних нескольких лет многие из этих беженцев, в особенности в таких странах, как Австрия, Франция и Германия, смогли включиться в местную жизнь. Другие воспользовались большими возможностями переселения, предложенными странами иммиграции. Однако среди оставшихся неустроенными беженцев увеличивается процент лиц, неполноценных в физическом или социальном отно-

шениях, которых живут в наиболее тяжелых условиях.

56. Неустроенным беженцам, живущим вне лагерей, особенно необходимо предоставить возможности работы и профессиональной подготовки, а тем из них, кто имеет физические и другие недостатки, нужна трудовая переподготовка; для наиболее трудных случаев в этой группе необходим постоянный уход в специальных заведениях или домах, устроенных для престарелых.

57. В соответствии с принципами, установленными Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара, объем помощи, предоставляемой неустроенным беженцам, определяется на основе их специфических нужд, и поэтому в первую очередь помощь оказывается беженцам, страдающим физическими или другими недостатками. Кроме того, учитывается степень помощи, которую беженцы могут получать от страны, в которой они проживают. В тех странах, где экономические условия и сфера распространения социального законодательства допускают это, оказание помощи по проектам ограничивается только лицами, страдающими физическими недостатками, и особо трудными случаями, которые нуждаются в восстановительном лечении для разрешения их психологических проблем. В других странах помощь также предоставляется лицам, неполноценным в социальном отношении. В некоторых странах, как, например, Греция и Турция, где число беженцев, которые находятся в ведении Верховного комиссара невелико и где большинство неустроенных беженцев нуждается в некоторой помощи из международных источников, проекты по окончательному устройству проводятся в качестве первой части всесторонней программы, цель которой заключается в решении всей проблемы в этих странах в течение ограниченного периода времени. С начала 1955 года до 31 декабря 1960 г. помощь по программам Верховного комиссара была оказана в общем 39 760 неустроенных беженцев, живущих вне лагерей, и из этого числа 25 029 человек были окончательно устроены с помощью Управления Верховного комиссара.

58. На основе обследований, произведенных в различных странах, и информации, полученной от правительств и добровольных организаций, число неустроенных беженцев, живущих вне лагерей в Европе, определялось на 31 декабря 1960 г. примерно в 65 000 человек, из которых 20 000 попадали под категорию лиц, страдающих физическими и другими недостатками.

59. Из этих 65 000 человек около 55 000 живут в Австрии, Франции и Германии, где экономическое положение дает основание предполагать возможность постепенного включения в жизнь страны лиц, не имеющих физических и других недостатков. Некоторые беженцы, подпадающие под категорию лиц, страдающих физическими и другими недостатками, смогут воспользоваться все большими возможностями переселения, предоставляемыми странами иммиграции. Для тех, кто не может быть приспособлен к нормальной жизни, потребуется помещение в специальные заведения или дома, где им будет обеспечен постоянный уход. Наиболее сложные проблемы возникают в отношении тех лиц, которые не нуждаются в помещении в специальные заведения, но дефекты которых все же слишком серьезны, чтобы они могли быть допущены в страны иммиграции или могли устроиться в стране, где они проживают, без специальной помощи. Именно для этой категории беженцев и предназначены в первую очередь проекты помощи неустроенным беженцам.

60. Принцип, которым руководствовались при разработке проектов для этой категории беженцев, заключается в том, чтобы помочь им в максимальной степени стать экономически независимыми. С этой целью все беженцы, переподготовка которых тем или иным путем еще возможна, охватываются проектами приспособления к нормальной жизни, которые могут принимать форму специальной профессиональной подготовки в рамках созданной для этого группы или иного рода помощи, которая дает возможность беженцам стать полезными членами общества и занять свое место среди других людей.

61. Дополнительная помощь, хотя она строго ограничена и оказывается в случаях наиболее острой необходимости, составляет небольшую, но важную часть обычных программ Верховного комиссара. Она предоставляется в форме выдачи продуктов питания, одежды, помещения в больницу или другой медицинской помощи, а иногда в форме небольших денежных пособий. В странах и районах, где особенно нуждающиеся беженцы не могут получить необходимых средств из других источников, этот вид помощи будет иметь большое значение до тех пор, пока они не будут окончательно устроены. В течение 1960 года помощь в такой форме получили 7 957 беженцев.

#### ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

62. Юридическая помощь имеет двоякую цель:

во-первых, предоставить беженцам те юридические консультации, которые могут им понадобиться в судебных процессах, ввиду того факта, что они являются беженцами, и, во-вторых, оказать им содействие в выполнении формальностей, связанный с их окончательным поселением. Этот вид помощи оказался наиболее эффективным в деле укрепления их экономического и социального положения. Она предоставляется только в тех случаях, когда не имеется бесплатной юридической помощи и когда беженцы не в состоянии оплатить такую помощь.

63. Юридическая помощь, которая уже предоставляется в Австрии, Германии, Греции и Италии, была распространена на Латинскую Америку и Северную Америку. Кроме того, чтобы удовлетворять потребности в юридической помощи беженцев в других частях мира, была предусмотрено ассигнование в скромных размерах средств из центрального фонда в Центральные учреждения.

64. На 31 декабря 1960 г. беженцам была оказана помощь в порядке программы юридичес-

кой помощи в 9 657 отдельных случаях. Ввиду полезности юридической помощи в текущей программе Верховного комиссара на 1961 год была предусмотрена для этой цели сумма в 120 000 долларов.

#### ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

65. В течение 1960 года в Чрезвычайном фонде, созданном в соответствии с резолюцией 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи, накопилась дополнительная сумма в 168 291 долл., а к 31 декабря 1960 г. Фонд располагал средствами в сумме 323 906 долларов. В течение того же года оказанная из этого Фонда беженцам в Марокко помощь исчислялась, как уже было упомянуто в предыдущем докладе, в 9 000 долларов.<sup>5</sup> Как подробнее описывается в главе V настоящего доклада, 7 апреля 1961 г. из этого Фонда была ассигнована сумма в 10 000 долл. для оказания помощи беженцам в Камбодже.

<sup>5</sup> Официальные отчеты, Генеральная Ассамблея, пятнадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/4378/Rev.1), приложение IV, пункт 28.

### Глава IV

#### ПРОГРАММА ПОМОЩИ АЛЖИРСКИМ БЕЖЕНЦАМ В МАРОККО И ТУНИСЕ

66. В соответствии с постановлениями резолюции 1500 (XV) Генеральной Ассамблеи Верховный комиссар продолжал совместно с Лигой обществ Красного Креста проводить мероприятия, имеющие целью предоставление помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе.

67. В этой резолюции Генеральная Ассамблея также рекомендовала Верховному комиссару «использовать свое влияние для обеспечения дальнейшего выполнения работы, осуществляемой совместно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Лигой обществ Красного Креста, а если это окажется невозможным, выработать и провести в жизнь программу, согласно которой Управление Верховного комиссара возьмет на себя начиная с 1 июля 1961 г. попечение об этих беженцах».

68. Поэтому Верховный комиссар консультировался с председателем совета управляющих и генеральным секретарем Лиги обществ Красного Креста, чтобы обследовать возможности продолжения совместных операций после 1 июля 1961 года. Хотя этот вопрос еще не урегулиро-

ван окончательно, можно считать, что достигнута договоренность, которая устраняет риск каких-либо задержек в осуществлении этих операций.

69. Совместные операции по-прежнему выполняются в духе гуманности, в котором они были задуманы, в качестве мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи. Главная цель этих операций, которая заключалась в том, чтобы обеспечить беженцев продовольствием и предметами первой необходимости, была достигнута. По основной программе ежедневно выдаются продовольственные пайки с содержанием 1 540 калорий. Кроме того, были выданы носильные вещи, одеяла и палатки.

70. По дополнительной программе было создано 160 пунктов раздачи молока, 100 в Тунисе и 60 в Марокко, которое ежедневно получают около 90 000 детей. Дополнительные продовольственные продукты раздаются также в многоцелевых центрах, а в менее доступных горных районах Туниса — подвижными бригадами раздачи супа. Медицинский уход обеспечивается диспансерами, подвижными амбулаториями и клиниками, устроенными в дополнение к медицин-

скому обслуживанию, щедро предоставляемому правительствами Марокко и Туниса. В течение отчетного периода состояние здоровья беженцев, в общем, улучшилось. Однако, ввиду условий жизни беженцев и едва лишь достаточных для пропитания пайков, необходимо будет тщательно следить за тем, чтобы предотвратить внезапные заболевания и, в особенности, заботиться о здоровье детей, которые составляют более половины общего числа беженцев. Дополнительная программа включает также показательные проекты для групповой работы и обеспечения возможностей образования в дополнение к другим возможностям, предоставляемым в распоряжение беженцев правительствами обеих стран.

71. Дальнейшее выполнение и улучшение программы помощи было возможным благодаря щедрым взносам, полученным от правительств, обществ Красного Креста, Красного Полумесяца и других неправительственных организаций, в частности по случаю Всемирного года беженца, а также благодаря тесному сотрудничеству с Лигой обществ Красного Креста и указанными правительствами, равно как и сообществами Красного Полумесяца в Марокко и Тунисе.

72. Оперативный бюджет для совместной работы на 1961 год был утвержден Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара в сумме 6 963 600 долл., из которых, как предполагается, 4 111 700 долл. потребуются натурой и 2 851 900 долл. наличными. Эти цифры исчислены исходя из 275 000 пайков, выдаваемых в обеих странах. Тогда как в отношении добровольных пожертвований натурой не предвидится трудностей, сумма в 1 200 000 долл. наличными все еще требуется для дальнейшей работы, в частности для выполнения основной программы, до конца 1961 года. Поэтому в феврале 1961 года Верховный комиссар обратился к правительствам-членам Исполнительного комитета с призывом о внесении дальнейших средств.

73. С начала выполнения совместных операций 1 февраля 1959 г. до 30 апреля 1961 г. в Управление Верховного комиссара поступили взносы в общей сумме 4 814 132 долл., из которых 588 909 долл. были пожертвованными натурой. В течение того же периода Лига обществ Красного Креста получила взносов наличными и натурой на сумму в 10 000 000 долларов.

## Глава V

### ПОМОЩЬ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ БЕЖЕНЦАМ<sup>6</sup> СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИЯМ 1167 (XII), 1388 (XIV), ПУНКТ 2 И 1499 (XV), ПУНКТ d, ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

74. Одним из наиболее важных результатов проведения Всемирного года беженца, вероятно, было то, что благодаря его универсальному характеру гораздо больше внимания стало уделяться тем беженцам, рассеянным по всему миру, которые не находятся на попечении Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций уже в 1957 году проявила интерес к одной из этих групп беженцев, а именно к китайским беженцам в Гонконге, приняв резолюцию 1167 (XII), в которой она уполномочила Верховного комиссара «...предоставить свои добрые услуги для поощрения мероприятий по сбору взносов». Бедственное положение этих беженцев стало всеобщим известным во всем мире, и денежные взносы для оказания им помощи начали поступать в более значительных размерах.

75. Два года спустя в своей резолюции 1388 (XIV) Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара «предоставить в отношении беженцев, которые находятся на попечении Организации Объединенных Наций, свои добрые услуги при передаче взносов, предназначенных для оказания помощи этим беженцам».

76. Тем самым Ассамблея проявила свой интерес и к другим проблемам беженцев, помимо тех проблем, которые уже входят в сферу деятельности Верховного комиссара и разрешение которых может быть облегчено в рамках общих заданий Управления. Упомянутые выше резолюции в сочетании с проведением Всемирного года беженца повели к повышению во всем мире интереса к проблеме беженцев и дали возможность правительствам, организациям и отдельным лицам направлять свои взносы через международный орган, который постоянно следит за усилиями, прилагаемыми к ее разрешению.

<sup>6</sup> В настоящей главе выражение беженец применяется *lato sensu*.



77. В связи с упомянутой выше резолюцией на 31 декабря 1961 г. в Управление Верховного комиссара поступило взносов на общую сумму 1 073 418 долл., включая 483 828 долл. на оказание помощи китайским беженцам в Гонконге и 57 788 долл. на оказание помощи, через посредство Международного комитета Красного Креста, тибетским беженцам в Непале.

78. В соответствии с резолюциями 1167 (XII) и 1388 (XIV) Верховный комиссар смог также предоставить свои добрые услуги в деле помощи беженцам в странах, где Управление Верховного комиссара выполняет некоторые из своих наиболее важных программ оказания материальной помощи, а именно в Австрии и Греции. Правительству Австрии была предоставлена в общей сложности сумма в 2 110 000 долл. для финансирования его собственных программ по устройству в Австрии беженцев, не имеющих права на получение помощи от Управления Верховного комиссара. Верховный комиссар был равным образом в состоянии направить в Грецию взнос в 28 000 долл. для лиц греческого этнического происхождения, вернувшихся из Дальнего Востока в Грецию и нуждающихся в помощи.

79. Выполнение резолюций 1167 (XII) и 1388 (XIV) свидетельствует о том, что взывая к доброй воле многих правительств, народов и организаций можно добиться от них оказания помощи нуждающимся беженцам во всем мире и что решение многих беженских проблем может быть ускорено, если на них направить внимание общественности и согласовать усилия всех тех, кто заинтересован в их разрешении.

80. На пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея также выразила интерес международного коллектива к проблемам группы беженцев, не находящихся в ведении Организации Объединенных Наций, приняв резолюцию 1499 (XV), в которой она, среди прочего, просит государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

«... продолжать уделять внимание все еще ожидающим разрешения проблемам беженцев путем...

д) Дальнейших консультаций с Верховным комиссаром относительно мероприятий по оказанию помощи группам беженцев, не находящихся в ведении Организации Объединенных Наций».

81. Выполнение этой резолюции, естественно, должно быть в значительной степени основано на консультациях между Управлением и соответствующими правительствами. Верховный комиссар будет по-прежнему предоставлять свои услуги, когда об этом будет просить правительство, желающее получить помощь в разрешении отдельных беженских проблем на своей территории.

82. Так, например, в начале 1961 года королевское правительство Камбоджи обратило внимание Генерального Секретаря на проблему, создавшуюся в результате прибытия в Камбоджу в последние годы беженцев из соседних стран, и обратилось к Организации Объединенных Наций за помощью, чтобы быть и далее в состоянии обеспечивать обслуживание и содержание этих беженцев. В соответствии с предложением правительства Камбоджи Верховный комиссар обследовал положение и пришел к следующим основным заключениям, а именно:

а) что некоторые группы лиц искали убежища в Камбодже с 1945 года; что численность легко опознаваемых групп можно определить максимум в пять или шесть тысяч человек и что другая группа быть может состоит из нескольких десятков тысяч человек;

б) что королевское правительство Камбоджи взяло на себя бремя обслуживания и содержания этих беженцев, которые не могут сами о себе заботиться, и содействовало интеграции некоторых групп беженцев в Камбодже;

с) что помощь, необходимая некоторым беженцам, включает обслуживание и содержание тех беженцев, которые не в состоянии сами о себе заботиться, материальную помощь для устройства некоторых групп беженцев в сельском хозяйстве, а в известных случаях, дополнительную медицинскую помощь и одежду.

83. Ввиду чрезвычайного характера создавшегося положения Верховный комиссар представил правительству Камбоджи сумму, представляющую собой эквивалент 10 000 долл., из Чрезвычайного фонда, созданного согласно постановлениям резолюции 1166 (XII). Кроме того, Верховный комиссар обратил внимание Международного комитета Красного Креста на эту проблему и также обещал предоставить правительству Камбоджи свои добрые услуги.

84. Консультации между королевским правительством Камбоджи и Управлением Верховного

комиссара все еще продолжают. Доклад о результатах этих консультаций будет представ-

лен Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии.

## Глава VI

### ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ

85. Влияние Всемирного года беженца на добровольные взносы в Управление Верховного комиссара сказалось во всей своей полноте в течение отчетного периода, когда взносы в Управление более чем в три раза превысили суммы, в среднем поступавшие в течение предыдущих пяти лет. Общая сумма уплаченных и

официально или иначе обещанных Управлению Верховного комиссара взносов на 1960 год составила 15 933 927 долл., из которых 10 860 550 долл. были пожертвованы по случаю Всемирного года беженца, что подробнее излагается в приложении V. Ниже приведена таблица с распределением сумм по жертвователям и типам взносов,

Взносы	Взносы по случаю Всемир- ного года беженца	Прочие взносы	Всего
	(в долларах США)		
Правительственные . . . . .	2 629 577	3 525 266	6 154 843
Неправительственные . . . . .	8 230 973	1 126 559	9 357 532
Прочие поступления . . . . .	—	421 552	421 552
	<hr/> 10 860 550	<hr/> 5 073 377	<hr/> 15 933 927

86. Число правительств, сделавших взносы наличными, составило сорок один. Еще тридцать шесть правительств сделали взносы натурой для совместного проекта выпуска марок Управления Верховного комиссара и Ближневосточного агентства. Ниже дается географическое распределение этих семидесяти семи стран: Африка 14; Страны Америки 15; Азия 24; Европа 22; Океания 2.

87. Из общей суммы в 15 933 927 долларов 11 275 336 долл. были внесены на текущие программы Управления Верховного комиссара в 1960 году. Таким образом, намеченная сумма в 12 млн. долл., одобренная Исполнительным комитетом на 1960 год, была почти достигнута и финансирование всех проектов, запланированных в рамках этих программ, было обеспечено.

88. Для Всемирного года беженца характерно главным образом то обстоятельство, что в 1960 году в Управление Верховного комиссара было внесено 4 658 591 долл., предназначавшихся для беженцев, не получающих помощи по текущим программам. Почти половина этой суммы

была выделена для алжирских беженцев в Марокко и Тунисе. Другие крупные суммы были ассигнованы для китайских беженцев в Гонконге и различных других групп беженцев в порядке миссии добрых услуг, возложенной на Верховного комиссара согласно резолюциям 1167 (XII) и 1388 (XIV) Генеральной Ассамблеи. Это несомненно свидетельствует об универсальном духе Всемирного года беженца.

89. Неправительственные взносы на 1960 год, включенные в показанную выше общую сумму, достигли небывалой цифры в 9 357 532 доллара. Наряду со взносами образованных в отдельных странах по случаю Всемирного года беженца комитетов следует упомянуть о том большом интересе, который проявили в течение Всемирного года беженца как небольшие частные группы и организации, так и отдельные жертвователи.

90. К 30 апреля 1961 г. 4 968 867 долл. было либо уплачено, либо официально или иначе обещано Управлению Верховного комиссара на 1961 год. Из этой суммы 3 434 349 долл. было либо уплачено, либо официально или иначе обещано

тридцатью правительствами, географическое распределение которых было следующим: Африка 6; Страны Америки 2; Азия 5; Европа 17.

91. Остальная сумма в 1 534 518 долл. была собрана частными организациями по случаю Всемирного года беженца и уплачена или твердо обещана Управлению Верховного комиссара на 1961 год. Из 4 968 867 долл. приблизительно 3 млн. долл. было выделено на текущие программы Управления Верховного комиссара, и таким образом образовалось значительное несоответствие между внесенными суммами и намеченной по плану суммой в 6 млн. долларов. Ожидается, что большая часть еще не внесенных средств, собранных на программы Управления Верховного комиссара в связи с проведением Всемирного года беженца, поступит в течение первой половины 1961 года. Если учитывать эти платежи, то можно ожидать, что неправительственные взносы на 1961 год не будут отставать от правительственных взносов. Однако, поскольку большая часть средств, пожертвованных по случаю Всемирного года беженца, уже получе-

на, теперь стало ясно, что будущие программы Верховного комиссара должны будут опять в большей мере опираться на правительственную поддержку.

92. Есть, однако, надежда, что многие из неправительственных организаций и отдельных частных жертвователей, которые делали взносы в Управление Верховного комиссара в течение Всемирного года беженца, будут и далее интересоваться делом помощи беженцам.

93. Следует отметить, что Всемирный год беженца имел большое влияние во многих районах и на многие слои населения и что осознание беженской проблемы пробудило чувство ответственности в отношении беженцев. Все усилия будут по-прежнему прилагаться к тому, чтобы поддерживать интерес к этой проблеме у всех тех, кто принимал участие в проведении Всемирного года беженца, с тем чтобы благотворное влияние проявленной таким образом человеческой солидарности сказывалось на беженцах и в будущем.

## Глава VII

### ДРУГИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

#### ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ

94. Сотрудничество Управления Верховного комиссара с другими организациями, прямо или косвенно заинтересованными в проблеме беженцев, всегда было необходимым ввиду преимущественно посреднического характера его деятельности. Так, например, проекты Управления Верховного комиссара по оказанию помощи беженцам выполняются приблизительно 150 добровольными организациями в соответствии с соглашениями, заключаемыми между Управлением и соответствующими организациями. За перевозку беженцев в целях расселения главную ответственность несет Межправительственный комитет по европейской миграции, с которым Управление Верховного комиссара поддерживает тесную связь. Его работа также тесно связана с работой по программе Соединенных Штатов помощи беженцам.

95. Все более разносторонний характер работы Управления и расширение его деятельности во многих районах мира сделали еще более необходимым тесное сотрудничество с некоторыми

главными специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, как, например, Международное бюро труда, Управление технической помощи, Организация объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд, Всемирный почтовый союз и Всемирная организация здравоохранения. Что касается оперативной области, то Детский фонд Организации Объединенных Наций продолжал оказывать ценную поддержку при совместных операциях по оказанию помощи беженцам в Марокко и Тунисе, предоставляя одеяла и давая советы Управлению Верховного комиссара в вопросе организации пунктов раздачи молока для детей беженцев. Управление технической помощи давало Управлению Верховного комиссара ценные советы и оказывало ему помощь, в частности, в тех районах, где Верховный комиссар не имеет представителей и где в течение отчетного периода возникали новые беженские проблемы. Всемирный почтовый союз по-прежнему сотрудничал с Управлением Верховного комиссара в выполнении совместного проекта выпуска марок Управления Верховного комиссара и Ближневосточного агентства.

96. В области международной защиты Управление продолжало сотрудничать с Международной организацией труда в вопросах рабочей силы и социального обеспечения. В отношении именно этого аспекта работы Управления тесная связь с региональными организациями становится все более эффективной: через посредство этих организаций внимание обращается на возможности предоставления беженцам, в рамках компетенции Управления Верховного комиссара, обслуживания, предусматриваемого договорами и соглашениями, заключаемыми под его руководством. С этой целью проводятся консультации с Европейским советом и Организацией европейского экономического сотрудничества и, начиная с 1960 года, с Европейским экономическим сообществом. Можно надеяться, что согласование с этими организациями деятельности Управления Верховного комиссара в области защиты поведет к дальнейшей стабилизации положения беженцев, постоянно проживающих на территории государств, состоящих членами этих организаций.

97. Надо также надеяться, что более интенсивное сотрудничество между Управлением Верховного комиссара и другими международными и неправительственными организациями во всем мире облегчит выполнение его задачи в отношении групп беженцев, ранее не входивших в сферу деятельности Управления.

#### ПРИСУЖДЕНИЕ НАНСЕНОВСКОЙ МЕДАЛИ

98. Нансеновская медаль 1960 года была присуждена совместно четырем англичанам, у которых зародилась идея Всемирного года беженца, а именно, гг. К. Чатауею, члену парламента, С. Джонсу, Т. Филпотту и Т. Рэйсону, — в знак признательности за их гуманитарное дело и их инициативу в деле помощи беженцам. Делая этот выбор, Комитет по присуждению Нансеновской медали желал воздать должное преданности и настойчивости этих четырех англичан, с которой они добивались повсеместного признания целей Всемирного года беженца, а также выразить свое уважение каждому мужчине и каждой женщине, которые во всех странах, способствовали усилиям правительств и неправительственных организаций, направленным на достижение разрешения беженской проблемы. Присуждение медали состоялось во Дворце Наций в Женеве 10 октября 1960 г., в день рождения Фритьофа Нансена.

#### ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

99. Управление Верховного комиссара прилагало все усилия к тому, чтобы поддерживать живой общественный интерес к беженцам, проявленный в течение Всемирного года беженца. Во многих странах были проблемы кампании по сбору средств в связи со Всемирным годом беженца и спрос на письменный и наглядный информационный материал как со стороны правительственных и неправительственных органов, так и со стороны общественности не ослабевал. Хотя Всемирный год беженца официально закончился, программы телевидения во многих странах продолжают включать передачи, посвященные проблемам беженцев, и несколько главных телевизионных сетей сотрудничали с Управлением Верховного комиссара в передаче программ кинохроники о тяжелой жизни беженцев; эти программы телевидения получили наивысшую оценку в Канаде, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах и Франции. На фестивале телевидения в Монте-Карло одна из этих программ получила приз в качестве наилучшей передачи новостей в году. Другие программы были показаны на главных фильмовых фестивалях. Печать также продолжала следить за работой по оказанию помощи беженцам и проявляла все больший интерес к беженским проблемам вне Европы.

100. Наблюдалось значительное изменение в характере поступающих в Управление просьб о предоставлении сведений: общественность и организации, которые делали или делают взносы на проекты Управления Верховного комиссара, желают теперь получать подробные сведения об успехах, достигнутых в отношении отдельных проектов, выполняемых по годовым программам Управления Верховного комиссара. Для удовлетворения этого спроса было предпринято составление специальной серии докладов. Потребовалось также большее количество сведений, касающихся проблем беженцев, не находящихся в непосредственном ведении Организации Объединенных Наций.

101. Для того чтобы дать широкой публике более современную картину работы, которая может с пользой выполняться международным коллективом, в сотрудничестве с Бюро информации Организации Объединенных Наций были составлены и широко распространены специальные статьи и брошюры.

102. В целях обеспечения поддержки со сторо-

ны общественности программ по оказанию помощи неустроенным беженцам в Европе, проживающим вне лагерей, в сотрудничестве с выдающимися американскими, английскими и французскими актерами был заснят новый фильм под название «Nicolas mon ami». Управление Верховного комиссара также принимало участие в производстве одной добровольной организацией в Норвегии кинофильма — «My son is a Viking»; в этом фильме показаны трудности устройства в новой стране страдающего физичес-

кими и другими недостатками беженского семейства.

103. В настоящее время рассылается вновь выпущенный фотоматериал о проблемах беженцев в Северной Африке и Гонконге. В сотрудничестве с Бюро информации Организации Объединенных Наций и некоторыми радиостанциями была составлена серия коротких радиопередач, которые оказались особенно полезны в связи с кампаниями по сбору средств.

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

# ПРИЛОЖЕНИЯ

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ОБЩИЕ СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Таблица I

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ, ПО ПРЕДПОЛОЖЕНИЯМ  
НАХОДЯЩИХСЯ НА 31 ДЕКАБРЯ 1960 Г. В ВЕДЕНИИ  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

<i>Местонахождение</i>	<i>Число</i>
Европа . . . . .	850 000
Средний Восток . . . . .	5 000
Дальний Восток . . . . .	6 800
Другие районы . . . . .	500 000
Приблизительное общее число 1 350 000	

Таблица II

ОБЩАЯ ЭВОЛЮЦИЯ ПОЛОЖЕНИЯ БЕЖЕНЦЕВ В НЕКОТОРЫХ  
ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ<sup>a</sup> В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО  
31 ДЕКАБРЯ 1960 ГОДА

Число беженцев, находившихся в ведении Верховного комиссара на 1 января 1960 г. приблизительно . . . . .		560 000 <sup>b</sup>
Вновь прибывшие беженцы . . . . .	5 700	
Новые беженцы «на месте» . . . . .	4 700	
Естественный прирост . . . . .	1 100	
Общее увеличение		11 500
Репатриированные беженцы . . . . .	2 500	
Натурализованные . . . . .	20 000	
Эмигрировавшие . . . . .	11 000	
Общее сокращение		33 500
Число беженцев в ведении Верховного комиссара на 31 декабря 1960 г. приблизительно . . . . .		540 000

<sup>a</sup> Австрии, Франции, Германии, Греции и Италии.

<sup>b</sup> Пересмотренная цифра.

Таблица III

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НЕУСТРОЕННЫХ БЕЖЕНЦЕВ  
НА 1 ЯНВАРЯ 1960 Г. И 31 ДЕКАБРЯ 1960 ГОДА

Местонахождение	1 января 1960 г. <sup>а</sup>	31 декабря 1960 г.
Европа <sup>б</sup> . . . . .	105 000	80 000
В лагерях . . . . .	20 000	15 000
Вне лагерей . . . . .	85 000	65 000
Средний Восток . . . . .	1 900	1 700
Дальний Восток . . . . .	7 800	6 800
Приблизительное общее число	115 000	90 000

<sup>а</sup> Измененные цифры.

<sup>б</sup> Включая новых венгерских беженцев.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

#### А. МЕЖДУНАРОДНЫЕ АКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ

##### Конвенция 1951 года о статусе беженцев

1. В течение отчетного периода еще три государства стали участниками Конвенции 1951 года, а именно: Новая Зеландия 30 июня 1960 г., Бразилия 16 ноября 1960 г. и Португалия 22 декабря 1960 года. 11 июня 1960 г. Соединенное Королевство распространило действие Конвенции на Федерацию Родезии и Ньясаленда и 11 ноября 1960 г. — на Базутоленд, протекторат Бечуаналенд и Свазиленд. До сих пор следующие двадцать семь государств стали участниками Конвенции 1951 года: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Ватикан, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Лихтенштейн, Люксембург, Марокко, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Федеративная Республика Германии, Франция, Швейцария, Швеция, Эквадор и Югославия. В некоторых других странах эта Конвенция находится в процессе ратификации.

##### Конвенция 1954 года о статусе апатридов

2. Эта Конвенция вступила в силу после

шестой ратификации 6 июня 1960 года. Еще два государства присоединились теперь к этой Конвенции, а именно: Бельгия 27 мая 1960 г. и Люксембург 27 июня 1960 года. Таким образом, следующие восемь государств стали теперь участниками этой Конвенции: Бельгия, Дания, Израиль, Люксембург, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция и Югославия.

##### Соглашение 1957 года о беженцах моряках

3. Для того чтобы это Соглашение вступило в силу, нужна ратификация восьми подписавших его государств. Правительства Бельгии, Дании, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции уже ратифицировали это Соглашение, а в Федеративной Республике Германии закончена необходимая для ратификации парламентская процедура. Марокко и Монако присоединились к этому Соглашению. Все подписавшие его государства, а также Италия, уже стали применять принципы этого Соглашения еще до его вступления в силу.

4. Отделение Управления Верховного комиссара в Нидерландах, составило в сотрудничестве с нидерландскими портовыми властями в Рот-



тердаме, обзор, имеющий целью установить те-  
перешние масштабы проблемы беженцев-моряков  
и дальнейшие способы ее разрешения.

#### Конвенция 1956 года об исполнении за границей алиментных обязательств

5. Эта Конвенция была ратифицирована еще  
следующими государствами: Францией 24 июня  
1960 г., Польшей 13 октября 1960 г., Бразилией  
14 ноября 1960 г. и Чили 9 января 1961 года.  
Таким образом, девятнадцать государств яв-  
ляются теперь участниками этой Конвенции.

#### Всеобщая конвенция 1952 года об авторском праве

6. Правительство Бельгии ратифицировало 31  
мая 1960 г. Всеобщую конвенцию об авторском  
праве и Протокол № 1, распространяющий дей-  
ствие этой Конвенции на беженцев, постоянно  
проживающих в участвующих в ней государ-  
ствах. В настоящее время участниками этой  
Конвенции являются тридцать пять государств,  
из которых тридцать являются также participa-  
нтами Протокола № 1.

#### Проект декларации о праве убежища

7. Принятый на шестнадцатой сессии Комис-  
сии по правам человека проект декларации о  
праве убежища обсуждался в Экономическом и  
Социальном Совете. Экономический и Социаль-  
ный Совет принял резолюцию (772 E (XXX)), со-  
гласно которой он передает на рассмотрение  
Генеральной Ассамблеи проект декларации, рав-  
но как и отзывы правительств об этом проекте  
декларации. Генеральная Ассамблея, не имея  
возможности рассмотреть этот вопрос на своей  
пятнадцатой сессии, постановила (резолюция 1571  
(XV)) приступить к его рассмотрению возможно  
раньше на своей шестнадцатой сессии.

#### **В. ВОПРОС О КОМПЕНСАЦИИ — ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ**

8. Как уже указывалось в предыдущих докла-  
дах, прилагались интенсивные усилия к обес-  
печению надлежащей компенсации беженцев, ко-  
торые подвергались преследованиям при нацио-  
нал-социалистском режиме. Происходившие в  
течение некоторого времени переговоры между  
Верховным комиссаром и правительством Фе-  
деративной Республики Германии привели к за-  
ключению 5 октября 1960 г. Соглашения между  
Управлением Верховного комиссара и этим пра-

вительством. Это Соглашение, которое разрешит  
наконец столь затянувшуюся проблему, касается  
выплаты компенсаций лицам, подвергавшимся  
преследованиям при национал-социалистском ре-  
жиме и потерпевшим ущерб по причине их нацио-  
нальности.

9. В статье 1 этого Соглашения предусматри-  
вается, что беженцам, здоровье которых было  
навсегда подорвано или которые получили те-  
лесные повреждения из-за преследований по  
причине их национальности, будет теперь вы-  
плачена компенсация из такого же расчета, как  
и другим категориям жертв преследований. Эта  
часть Соглашения будет введена в силу гер-  
манскими федеральными властями. Бюро феде-  
рального управления (Bundes-Verwaltungsamt) в Кель-  
не объявило, как будет проводиться в жизнь  
эта статья и какому порядку надлежит следо-  
вать. Германское федеральное правительство  
предполагает, что применение этой статьи по-  
ведет к дополнительным выплатам компенсаций  
в сумме около 50 млн. герм. марок.

10. В Протоколе к указанному Соглашению,  
также подписанном 5 октября 1960 г., преду-  
сматриваются постоянные консультации, кото-  
рые должны происходить между Бюро федераль-  
ного управления и Верховным комиссаром, как  
по вопросам общего характера, так и относитель-  
но отдельных случаев. Управлению Верховного  
комиссара будет предоставлена возможность вы-  
сказывать свое мнение, в особенности в тех  
случаях, когда Бюро федерального управления  
будет считать необходимым отклонить данное  
заявление или когда будут возникать вопросы  
особой важности.

11. На основании статьи 2 Соглашения гер-  
манское федеральное правительство передало в  
распоряжение Верховного комиссара сумму в  
45 млн. герм. марок для покрытия расходов по  
мерам оказания помощи тем беженцам, которые  
не имеют права на компенсацию согласно гер-  
манскому закону о возмещении убытков, но ко-  
торые подвергались преследованиям по причине  
их национальности.

12. Этим Фондом в 45 млн. герм. марок,  
предоставленным в распоряжение Управления  
Верховного комиссара на основании статьи 2  
Соглашения, ведает Верховный комиссар. Для  
этой цели в главном управлении Верховного  
комиссара создана особая секция по возмеще-  
ниям. Предполагается, что рассмотрение всех  
жалоб займет три года. Генеральная Ассамблея

на своей пятнадцатой сессии включила в бюджетную смету Организации Объединенных Наций на 1961 год по разделу Управление Верховного комиссара по делам беженцев сумму для покрытия административных расходов, связанных с проведением в жизнь Соглашения в 1961 году, с тем чтобы вся сумма в 45 млн. герм. марок вместе с процентами могла быть предоставлена в распоряжение лиц, получающих компенсацию.

13. В январе 1961 года было приступлено к проведению в жизнь статьи 2 Соглашения. Разбор заявлений происходит по мере их получения. Создан консультативный комитет, в котором представлены добровольные организации и сами беженцы и который, когда Верховный комиссар к нему обращается, дает советы по вопросам, связанным с Фондом. Эти добровольные организации и беженцы будут также представлены в комитете по рассмотрению жалоб, который будет создан для дачи советов Верховному комиссару относительно жалоб на отрицательные решения, вынесенные по полученным заявлениям секцией по компенсациям. Размеры и порядок очередности выплат будут определяться Верховным комиссаром по системе пунктов и по совету с консультативным комитетом, о котором упоминалось выше. Однако, так как нельзя установить заранее число подавших заявления лиц, которые могут иметь право на получение компенсаций из Фонда, окончательный размер подлежащих выплате сумм не может быть определен в данный момент.

#### Компенсация на основании германского федерального закона о компенсации

14. Помимо проведения в жизнь Соглашения от 5 октября 1960 г., Верховный комиссар и, в особенности, отделение его Управления по германским делам продолжают оказывать помощь подавшим заявления беженцам о выплате им компенсации на основании германского федерального закона о компенсации, в частности путем установления того, пользовались ли данные лица статусом беженца на указанную в этом законе дату.

### **С. ДОПУСК И ПРОЖИВАНИЕ**

15. В тех странах Европы, где Управление Верховного комиссара следует установленной процедуре, имеющей целью определить, подпадают ли беженцы под действие Конвенции 1951 года и распространяется ли на них компетенция Управления Верховного комиссара, 16 232 чело-

века были признаны беженцами в течение 1960 года. В эту цифру входят 1 526 беженцев, которые переезжали из одной страны убежища в другую, а также 14 706 вновь прибывших беженцев или беженцев, которые проживали в течение некоторого времени в стране, в которой за ними теперь признан статус беженца.

16. В 1960 году лагерь Валка, вблизи Нюрнберга (Германия), который служил в течение более десяти лет приемным центром для беженцев в Федеративной Республике Германии, был наконец ликвидирован, и вместо него открыт новый федеральный приемный центр в Цирндорфе, где условия и помещения более удовлетворительны.

17. Швейцарские власти решили дать беженцам возможность освобождаться от контроля федеральной полиции для иностранцев после пяти лет проживания в Швейцарии, вместо законного периода в десять лет, установленного как общее правило для иностранцев. Ввиду этой льготы заявления таких беженцев о предоставлении им права постоянного проживания будут рассматриваться в благожелательном смысле, что повлечет за собой освобождение их от необходимости получать разрешение на работу.

18. В Тунисе, который является участником Конвенции 1951 года, власти договорились об учреждении межминистерского комитета по статусу беженца, в который будут передаваться для вынесения по ним решения все заявления, касающиеся статуса беженца. Верховный комиссар будет сотрудничать в этом вопросе с властями Туниса.

19. Что касается общего закона Соединенных Штатов за № 86-648 о допущении из некоторых стран известного числа беженцев на особых условиях, то одно из таких условий заключается в том, что на них должна распространяться компетенция Верховного комиссара. Представители Верховного комиссара в соответствующих странах определяют в тесном сотрудничестве с иммиграционными властями Соединенных Штатов беженский статус тех подавших заявления лиц, статус которых еще не был удостоверен надлежащими властями данной страны.

### **Д. ПРАВА БЕЖЕНЦЕВ В СТРАНАХ ИХ ПРОЖИВАНИЯ**

#### Право на труд

20. В Австрии 14 февраля 1961 г. был издан

декрет, устанавливающий определенный срок для освобождения беженцев от необходимости получать разрешение на работу. Согласно этому декрету все беженцы, проживавшие в этой стране до 1 января 1958 г., освобождаются от необходимости получать такие разрешения. Раньше этим правом пользовались те беженцы, которые проживали в Австрии до 1 января 1957 года. Такое освобождение от необходимости получать разрешение на работу распространяется теперь на большинство новых венгерских беженцев.

21. В Греции министерство труда направило всем бюро труда циркуляр с распоряжением принимать все возможные меры для оказания помощи беженцам при прискании работы и выдавать им разрешения на работу.

22. В Италии была образована смешанная комиссия, состоящая из должностных лиц министерства внутренних дел, министерства труда, управления международной помощи (Amministrazione Aiuti Internazionali- AAI) и Управления Верховного комиссара в целях упрощения процедуры выдачи разрешений на постоянное жительство, а также для предоставления права на работу тем беженцам, которые еще не могут получить разрешение на работу на основании соглашений, упомянутых в прошлогоднем и в предыдущих докладах.

#### Свободные профессии

23. Хотя большинство стран выдает беженцам с некоторыми ограничениями разрешения на работу в качестве платных работников, а также для самостоятельного занятия ремеслами и торговлей, допущение к большинству свободных профессий во многих странах фактически закрыто для беженцев, потому что такое допущение обычно ограничено гражданами данной страны, и Конвенция 1951 года не предписывает для беженцев более благоприятного режима, чем для иностранцев вообще. В течение 1960 года были приняты или намечены важные меры к установлению более либеральных критериев для допущения к работе в этой области как в международном, так и в национальном масштабе, в частности в отношении медицинских профессий.

24. В результате консультаций, происходивших между секретариатом Европейского совета и Верховным комиссаром, Консультативная ассамблея Европейского совета приняла в сентябре 1960 года рекомендацию, касающуюся положения врачей и зубных врачей-беженцев в странах, состоящих членами этой организации и

содержащую предложение разработать европейскую конвенцию по этому вопросу. В этой конвенции договаривающиеся стороны обязались бы не препятствовать по соображениям гражданства врачам и зубным врачам беженцам заниматься своей специальностью, признавать, по мере возможности и не на основе взаимности, дипломы, полученные ими в стране их происхождения, и облегчать им, посредством стипендий или иным путем, прохождение таких дополнительных курсов и экзаменов, которые будут сочтены необходимыми. В то же время Международная ассоциация женщин-врачей и Всемирная медицинская ассоциация приняли аналогичные резолюции, предлагающие входящим в их состав (национальным) ассоциациям содействовать проведению мер, направленных на облегчение допущения врачей-беженцев к медицинской практике.

25. В Швейцарии 24 июня 1960 г. был издан декрет, разрешающий некоторым группам врачей, зубных врачей, фармацевтов и ветеринаров беженцев держать допускающий их к данной профессии экзамен и, по окончании двухгодичной интернатуры, заниматься своей профессией без каких бы то ни было ограничений.

26. В Соединенном Королевстве сорок четыре зубных врача беженца выдержали установленный законом экзамен и были зарегистрированы на основании парламентского акта, изданного в 1956 году.

27. В Австрии в парламент был внесен законопроект, предусматривающий допущение беженцев к медицинской и зубоврачебной практике на тех же условиях, что и граждан страны, и кроме того в этом законопроекте предусматривалось признание дипломов, полученных беженцами в странах их происхождения, при условии, что они выдержат те дополнительные экзамены, которые могут быть установлены компетентными органами.

28. В Германии беженцы, допущенные в страну до 30 июня 1950 г., могут уже заниматься свободными профессиями на равных основаниях с германскими гражданами; другие же врачи-беженцы, имеющие иностранные дипломы, а также студенты-медики должны, по окончании образования в Германии, получать, согласно недавно внесенному в парламент закону, особое разрешение на работу по своей профессии; заявления о получении такого разрешения должны рассматриваться в каждом отдельном случае,

причем разрешения выдаются с некоторыми ограничениями.

29. На рассмотрении как бельгийского, так и французского парламентов находится еще целый ряд более широких законопроектов, касающихся других свободных профессий (адвокаты, архитекторы, инженеры, бухгалтеры и т.д.).

#### Социальное страхование

30. В Австрии беженцам, имеющим австрийское удостоверение личности, разрешалось до 31 декабря 1960 г. получать помощь по безработице (в отличие от пособия по безработице, предоставляемого беженцам наравне с гражданами страны). Это продлено теперь еще на два года до 31 декабря 1962 года.

31. В Федеративной Республике Германии в 1960 году был издан новый закон о пенсии иностранцам. В соответствии с постановлениями этого закона все беженцы, проживавшие в Германии до 30 июня 1960 г., имеют право, при известных обстоятельствах, на получение пенсии по старости и нетрудоспособности, а также пенсии, причитающейся вдовам и сиротам за периоды, проработанные беженцами в их родной стране. На основании этого закона уже несколько сотен беженцев получают пособия по социальному страхованию.

#### Е. НАТУРАЛИЗАЦИЯ

32. В Австралии была упрощена процедура натурализации, что, среди прочего, облегчило положение значительного числа беженцев, подавших заявления о натурализации.

33. В Бельгии обсуждается в парламенте законопроект, имеющий целью облегчить натурализацию некоторых категорий иностранцев, включая беженцев, в частности молодых людей.

34. В Италии рассматривается новый закон о гражданстве, который, если он будет принят, облегчит натурализацию некоторых групп беженцев в этой стране.

35. В Нидерландах для натурализации иностранцев обычно требуется проживание их в стране от десяти до пятнадцати лет. Нидерландские власти обсуждают вопрос о пятилетнем сроке проживания в стране для беженцев в качестве условия для натурализации в случае, если приспособление данного беженца к жизни в стране оказывается удовлетворительным. Кроме того, беженцы, в отношении которых установлено, что они находятся в ведении Верховного комиссара, будут иметь право на бесплатную натурализацию, если их материальное положение препятствует натурализации.

#### Ф. ПЕРЕДВИЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ

##### Облегчение передвижения

36. Европейское соглашение об отмене виз для беженцев, заключенное по инициативе Европейского совета в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, вступило в силу 4 сентября 1960 г. и было ратифицировано тремя государствами. С тех пор это Соглашение было ратифицировано еще другими государствами, и участниками его являются в настоящее время семь стран, а именно: Бельгия, Дания, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Швеция и Франция.

37. С 1 июля 1960 г. беженцам и апатридам, прожившим в Дании, Норвегии, Швеции или Финляндии в течение, по крайней мере, одного года, разрешается ездить в любую страну этой группы без визы.

38. Между различными европейскими странами ведутся переговоры о заключении двусторонних соглашений об отмене виз для временных поездок беженцев, проживающих в этих странах.

39. Правительство Израиля выдает в настоящее время беженцам проездные документы, предусмотренные статьей 28 Конвенции 1951 года о статусе беженцев. Ряд других правительств, недавно ратифицировавших упомянутую Конвенцию, принимают меры к выдаче таких документов в их странах.

ПРИЛОЖЕНИЕ

БЕЖЕНЦЫ, ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНО НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО  
ПЕРЕСЕЛЕННЫЕ С ПОМОЩЬЮ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО

с 1 января по 31

Таблица

Районы

Район эмиграции	Общее число		Аргентина	Австралия	Бразилия	Канада	Чили
	с 1 фев. 1952 г. по 31 дек. 1960 г.	с 1 янв. по 31 дек. 1960 г.					
Австрия . . . . .	127 003 <sup>a</sup>	1 980	4	502	3	496	—
Федеративная Республика Гер- мании . . . . .	41 999	1 994	2	652	2	408	3
Греция . . . . .	5 563	350	6	103	7	25	—
Италия (включая Триест) . . .	30 173	4 433	26	2 303	28	1 113	6
Нидерланды . . . . .	882	55	—	26	—	12	—
Испания . . . . .	161	9	—	—	—	—	—
Другие районы . . . . .	123 883 <sup>b</sup>	19 787	134	2 265	346	764	33
<u>Всего с 1 янв. по 31 дек. 1960 г.</u>		<u>28 608</u>	<u>172</u>	<u>5 851</u>	<u>386</u>	<u>2 818</u>	<u>42</u>
Дальневосточная программа . .		1 005	1	508	217	4	26
Целовой фонд для различных программ . . . . .		51	—	15	—	—	—
<u>Итого по всем программам с 1 янв. по 31 дек. 1960 г. . . .</u>		<u>29 664</u>	<u>173</u>	<u>6 374</u>	<u>603</u>	<u>2 822</u>	<u>68</u>
<u>Всего с 1 фев. 1952 г. по 31 дек. 1960 г. . . . .</u>	<u>329 664<sup>a,b</sup></u>		<u>2 836</u>	<u>50 049</u>	<u>7 282</u>	<u>57 491</u>	<u>1 766</u>
Дальневосточная программа .	14 692		57	5 713	4 373	275	413
Целовой фонд для различных программ . . . . .	971		12	161	287	10	14
<u>Итого по всем программам с 1 фев. 1952 г. по 31 дек. 1960 г. . . . .</u>	<u>345 327<sup>a,b</sup></u>		<u>2 905</u>	<u>55 923</u>	<u>11 942</u>	<u>57 776</u>	<u>2 193</u>

<sup>a</sup> 13 299 венгерских беженцев, переселившихся в 1956 году в другие европейские страны, не включены в общее число переселившихся из Австрии беженцев, поскольку эти беженцы были переселены в последующие годы из стран второго убежища в другие страны для постоянного поселения.

## III

КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ,  
КОМИТЕТА ПО ЕВРОПЕЙСКОЙ МИГРАЦИИ

декабря 1960 года

1

миграцииСтраны иммиграции

Ко- лум- бия	Феде- рация Роде- зии и Ньяса- ленда	Израиль	Новая Зеландия	Южно- Африкан- ский Союз	США	Уругвай	Венесуэла	Другие страны	
								Заморские страны	Евро- пейские страны
—	3	1	53	—	449	—	1	—	468
—	—	11	70	—	473	—	1	3	369
3	—	—	7	—	119	—	—	19	61
13	—	1	75	6	317	—	4	6	535
—	—	—	3	4	6	4	—	—	—
1	—	—	—	—	4	—	—	1	3
19	3	14 925	13	4	1 106	14	13	31	117
<u>36</u>	<u>6</u>	<u>14 938</u>	<u>221</u>	<u>14</u>	<u>2 474</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>60</u>	<u>1 553</u>
—	—	7	4	—	27	—	—	33	178
—	—	—	—	—	24	—	—	—	12
<u>36</u>	<u>6</u>	<u>14 945</u>	<u>225</u>	<u>14</u>	<u>2 525</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>93</u>	<u>1 743</u>
<u>667</u>	<u>149</u>	<u>63 243</u>	<u>1 645</u>	<u>1 870</u>	<u>100 604</u>	<u>350</u>	<u>1 867</u>	<u>1 115</u>	<u>38 730<sup>ab</sup></u>
7	—	463	16	6	461	7	96	1 481	1 324
6	13	—	—	12	351	7	15	8	75
<u>680</u>	<u>162</u>	<u>63 706</u>	<u>1 661</u>	<u>1 888</u>	<u>101 416</u>	<u>364</u>	<u>1 978</u>	<u>2 604</u>	<u>40 129<sup>ab</sup></u>

<sup>b</sup> 618 венгерских беженцев из Югославии, которые переселились в 1957 году в Италию для оформления своего статуса, не включены в общее число, поскольку эти беженцы были переселены в последующие годы в другие страны для постоянного поселения.

Т а б л и ц а

Страны

Страна иммиграции	Число беженцев			Общее число семей	Семьи, мигрирующие в качестве Главы семей		Члены семьи, мигрирующие в качестве рабочих	
	Общее число	Муж. пола	Жен. пола		Муж. пола	Жен. пола	Муж. пола	Жен. пола
Аргентина . . . . .	173	80	93	34	32	2	1	1
Австралия . . . . .	6 374	3 962	2 412	1 114	1 019	95	56	50
Бразилия . . . . .	603	305	298	142	135	7	19	13
Канада . . . . .	2 822	1 791	1 031	520	496	24	22	19
Чили . . . . .	68	25	43	17	14	3	—	1
Колумбия . . . . .	36	22	14	6	6	—	—	—
Родезия / Ньясаленд	6	2	4	1	—	1	—	—
Израиль . . . . .	14 945	7 161	7 784	4 022	3 876	146	313	250
Новая Зеландия . .	225	108	117	53	52	1	2	2
Южно-Африканский Союз . . . . .	14	11	3	3	3	—	—	—
Соединенные Штаты Америки . . . . .	2 525	1 453	1 072	523	485	38	40	33
Уругвай . . . . .	18	9	9	3	3	—	—	—
Венесуэла . . . . .	19	9	10	4	3	1	—	—
Другие заморские страны . . . . .	93	48	45	23	21	2	3	4
Другие европейские страны . . . . .	1 743	1 029	714	323	254	69	7	7
Итого	29 664	16 015	13 649	6 788	6 399	389	463	380

## миграции

отдельных единиц		Члены семьи, мигрирующие для воссоединения с главой семьи					Беженцы, мигрирующие отдельно			
Другие члены семьи		Общее число семей	Члены семьи, мигрирующие в качестве рабочих		Другие члены семьи		Главы семей		Несемейные лица	
Муж. пола	Жен. пола		Муж. пола	Жен. пола	Муж. пола	Жен. пола	Муж. пола	Жен. пола	Муж. пола	Жен. пола
19	50	16	1	3	3	20	6	-	18	17
693	1 594	159	10	17	60	225	35	-	2 089	431
108	244	6	-	-	2	10	13	-	28	24
314	795	54	1	1	24	81	150	3	784	108
7	36	-	-	-	-	-	-	-	4	3
3	11	-	-	-	-	-	1	-	12	3
1	1	1	-	-	1	1	-	-	-	1
1 986	5 919	268	23	20	164	418	28	-	771	1 031
44	101	1	-	-	-	1	-	-	10	12
-	3	-	-	-	-	-	-	-	8	-
315	792	54	6	5	18	63	144	-	445	141
5	6	-	-	-	-	-	-	-	1	3
2	5	2	1	-	-	2	1	-	2	2
10	31	1	-	-	2	3	-	-	12	5
239	466	18	-	-	6	24	90	-	433	148
3 746	10 054	580	42	46	280	848	468	3	4 617	1 929



# ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ОБЩИЙ АНАЛИЗ ПРОГРАММ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ И ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ НА 31 ДЕКАБРЯ 1960 ГОДА

Общее число фактически получающих помощь лиц<sup>a</sup> по странам или районам и по стадии их расселения

Страна или район	Окончательно расселенные			В процессе расселения			Другие получающие помощь лица			Все получающие помощь лица		
	Из лагерей			Из лагерей			Из лагерей			Из лагерей		
	Вне лагерей	Всего	Вне лагерей	Вне лагерей	Всего	Вне лагерей	Вне лагерей	Всего	Вне лагерей	Вне лагерей	Всего	Вне лагерей
Аргентина . . . . .	18	18	—	—	868	868	—	447	—	1 333	1 333	—
Австралия . . . . .	14	14	—	—	—	—	—	—	—	14	14	—
Австрия . . . . .	9 001	7 765	16 766	2 524	1 002	3 526	2 707	2 947	14 232	11 714	25 946	—
Бельгия . . . . .	—	781	781	—	—	—	—	1 074	—	1 855	1 855	—
Бразилия . . . . .	—	24	24	—	44	44	—	113	—	181	181	—
Чили . . . . .	—	6	6	—	—	—	—	90	—	96	96	—
Колумбия . . . . .	—	24	24	—	11	11	—	7	—	42	42	—
Доминиканская Рес- публика . . . . .	—	48	48	—	—	—	—	—	—	48	48	—
Эфиопия . . . . .	—	5	5	—	—	—	—	—	—	5	5	—
Дальний Восток . . . . .	—	9 550	9 550	—	934	934	—	—	—	10 484	10 484	—
Федеративная Рес- публика Германии <sup>a</sup>	10 309	1 423	11 732	9 274	358	9 632	5 206	3 453	24 789	5 234	30 023	—
Франция . . . . .	—	1 515	1 515	—	124	124	—	81	—	1 720	1 720	—
Греция . . . . .	952	2 035	2 987	178	803	981	16	66	1 146	2 904	4 050	—
Иран . . . . .	—	7	7	—	—	—	—	—	—	7	7	—
Ирак . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—
Израиль . . . . .	—	12	12	—	—	—	—	—	—	12	12	—
Италия . . . . .	860	1 124	1 984	340	661	1 001	978	148	2 178	1 933	4 111	—
Иордания . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—
Ливан . . . . .	—	24	24	—	—	—	—	—	—	24	24	—
Марокко . . . . .	—	87	87	—	513	513	—	148	—	748	748	—
Мозамбик . . . . .	—	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2	—
Перу . . . . .	—	6	6	—	—	—	—	—	—	6	6	—
Испания . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—
Швейцария . . . . .	—	7	7	—	—	—	—	—	—	7	7	—

Турция . . . . .	—	282	282	—	19	19	36	36	—	337	337
Объединенная Араб- ская Республика . .	—	250	250	—	91	91	54	54	—	395	395
Уругвай . . . . .	—	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Венесуэла . . . . .	—	14	14	—	18	18	21	21	—	53	53
Югославия . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Итого	21 122	25 029	46 151	12 316	5 446	17 762	8 907	8 685	17 592	42 345	39 160
Положение на 30 ию- ня 1960 года . .	19 589	23 352	42 941	...	...	...	...	...	...	41 863	34 748
Успехи, достигнутые в течение второй половины 1960 года	1 533	1 677	3 210	...	...	...	...	...	...	482	4 412
											4 894

<sup>а</sup> Не включая лиц, получающих только дополнительную помощь или участвующих в программах изучения языка, а также не включая беженцев, проживающих в Германии, которые в течение второй половины 1960 года пользовались только услугами по программам юридической помощи.

<sup>б</sup> Беженцы, считающиеся окончательно расселенными, которые в то или иное время получали помощь по программам Верховного комиссара, но окончательное устройство которых не является прямым следствием этого; другие беженцы, получавшие прежде помощь на основании программ Верховного комиссара по делам беженцев и помощью которым была прекращена до их «окончательного расселения».

# ПРИЛОЖЕНИЕ V

## РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЩЕЙ СУММЫ ПОСТУПЛЕНИЙ ЗА 1960 ГОД ПО ПРОГРАММАМ <sup>a</sup>

Программы	Взносы по случаю Всемирного года беженца	Другие взносы	Различные поступления	Всего
(в долларах США)				
Нормальная программа Верховного комиссара на 1960 года . . . . .	7 130 092	3 909 418	235 826	11 275 336
Помощь алжирским беженцам, находящимся в Марокко и Тунисе . . . . .	2 034 065	259 102	—	2 293 167
Взносы, подлежащие передаче Межправительственному комитету по европейской миграции для перевозки беженцев . . . . .	170 993	208 390	—	379 383 <sup>a</sup>
Чрезвычайный фонд . . . . .	—	—	168 291	168 291
Другие программы по оказанию помощи беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара . . . . .	318 958	198 599	17 435	534 992
Помощь китайским беженцам в Гонконге — резолюция 1167 (XII) Генеральной Ассамблеи . . . . .	398 712	76 316	—	475 028
Взносы, предназначенные для оказания помощи различным группам беженцев — резолюция 1388 (XIV) Генеральной Ассамблеи . . . . .	598 390	—	—	598 390
Еще не установленные программы . . . . .	209 340	—	—	209 340
Итого	10 860 550	4 651 825	421 552	15 933 927

<sup>a</sup> Полную сводку уплаченных или официально или неофициально обещанных взносов в Управление Верховного комиссара по делам беженцев см. документ A/АС.96/115 «Меморандум о состоянии взносов в Управление Верховного комиссара на 1960 и 1961 годы», представленный Верховным комиссаром на пятой сессии Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара.

## ДОБАВЛЕНИЕ

### ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА О РАБОТЕ ПЯТОЙ СЕССИИ

(Женева, 25-31 мая 1961 года)<sup>a</sup>

#### СОДЕРЖАНИЕ

<i>Раздел</i>	<i>Пункты</i>
I. ВВЕДЕНИЕ:	
Открытие сессии . . . . .	1—6
Утверждение повестки дня . . . . .	7
Вступительное заявление Верховного комиссара и другие заявления общего характера . . . . .	8—13
II. ДОКЛАД О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ НОРМАЛЬНЫХ ЕЖЕГОДНЫХ ПРОГРАММ БЫВШЕГО ФОНДА ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ НА 31 ДЕКАБРЯ 1960 ГОДА . . . . .	14—21
III. ДОКЛАД О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММ ПОМОЩИ НОВЫМ ВЕНГЕРСКИМ БЕЖЕНЦАМ . . . . .	22—25
IV. ПОМОЩЬ АЛЖИРСКИМ БЕЖЕНЦАМ В МАРОККО И ТУНИСЕ — ДОКЛАД О ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ РЕЗОЛЮЦИЙ 1286 (XIII), 1389 (XIV) и 1500 (XV) . . . . .	26—46
V. НОРМАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА:	
A. Помощь беженцам особой категории . . . . .	47—54
B. Дальневосточная операция . . . . .	55—57
C. Нормальная программа Верховного комиссара на 1961 год:	
Новые и пересмотренные проекты . . . . .	58—66
Порядок очередности для нормальной программы Верховного комиссара на 1961 год . . . . .	67—68
D. Жилищное устройство нерасселенных беженцев в некоторых европейских странах . . . . .	69—83
E. Ассигнования на нормальную программу Верховного комиссара на 1962 год . . . . .	84—100
VI. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ И ОПЛАТА РАСХОДОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ БЕЖЕНЦЕВ:	
Переселение . . . . .	101—105
Оплата расходов по перевозке беженцев . . . . .	106—114

<sup>a</sup> Этот документ был предварительно выпущен под условным обозначением A/АС.96/127.

Раздел	Пункты
VII. ВСЕМИРНЫЙ ГОД БЕЖЕНЦА . . . . .	115—119
VIII. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ:	
Взносы для проведения программ Верховного комиссара . . . . .	120—127
Предварительные финансовые ведомости добровольных взносов на 1960 год и прочие финансовые вопросы . . . . .	128—130
IX. ДРУГИЕ ПРОБЛЕМЫ БЕЖЕНЦЕВ . . . . .	131—155
X. ОРГАНИЗАЦИЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕ- ТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА . . . . .	156—158

\*  
\*    \*

	Стр.
<u>Приложение I.</u> Вступительное заявление Верховного комиссара на пятой сессии Исполнительного комитета . . . . .	49
<u>Приложение II.</u> Заявление Верховного комиссара относительно пункта 14 по- вестки дня «Другие проблемы беженцев» (сделанное на 47-м заседании Комитета) . . . . .	54

## Раздел I

### ВВЕДЕНИЕ

#### Открытие сессии

1. Пятая сессия Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара происходила во Дворце Наций в Женеве с 25 по 31 мая 1961 года. Ввиду того что председатель, вице-председатель и докладчик еще не были выбраны, сессия была открыта Верховным комиссаром.

2. Комитетом были единогласно выбраны следующие должностные лица: председатель: г-н К. Сальвесен, Норвегия; заместитель председателя: г-н Э. Аранго, Колумбия; докладчик: г-н В. А. Хигги, Австралия.

3. На сессии были представлены следующие государства, входящие в состав Исполнительного комитета:

Австралия	Канада
Австрия	Китай
Бельгия	Колумбия
Бразилия	Нидерланды
Ватикан	Норвегия
Венесуэла	Соединенное Королевство

Германия (Федеративная Республика)	Соединенные Штаты Америки
Греция	Тунис
Дания	Турция
Израиль	Франция
Иран	Швеция
Италия	Швейцария
	Югославия

4. Правительства Камбоджи и Португалии были представлены наблюдателями, так же как и Суверенный Мальтийский Орден.

5. Международная организация труда, Европейский совет, Межправительственный комитет по европейской миграции и Лига арабских государств также были представлены наблюдателями.

6. Председатель приветствовал от имени Комитета вновь избранного Верховного комиссара г-на Феликса Шнайдера, приступившего к исполнению своих обязанностей в начале года.

#### Утверждение повестки дня

(пункт 2 повестки дня)

7. Комитет утвердил следующую повестку дня:

- 1) Выборы должностных лиц
- 2) Утверждение повестки дня
- 3) Вступительное заявление Верховного комиссара
- 4) Доклад о ходе выполнения нормальных ежегодных программ Верховного комиссара и программы бывшего Фонда помощи беженцам на 31 декабря 1960 года
- 5) Доклад о ходе выполнения программы помощи новым венгерским беженцам
- 6) Помощь алжирским беженцам в Марокко и Тунисе — доклад о проведении в жизнь резолюций 1286 (XIII), 1389 (XIV) и 1500 (XV)
- 7) Предварительная финансовая отчетность за 1960 год и другие финансовые вопросы
- 8) Состояние правительственных и частных взносов в Управление Верховного комиссара на 1960 и 1961 годы
- 9) Помощь беженцам особой категории
- 10) Дальневосточная операция
- 11) Нормальная программа Верховного комиссара на 1960 год:
  - а) материальная помощь
  - б) юридическая помощь
  - в) порядок очередности
- 12) Жилищные программы для неустроенных беженцев в некоторых европейских странах
- 13) Всемирный год беженца
- 14) Другие проблемы беженцев
- 15) Ассигнования на нормальную программу Верховного комиссара на 1962 год
- 16) Переселение
- 17) Финансирование переезда беженцев
- 18) Мероприятия для будущей работы Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара

Вступительное заявление Верховного комиссара и другие заявления общего характера

8. Верховный комиссар сделал заявление, приводимое полностью в приложении I к настоящему докладу, в котором он вкратце охарактеризовал главные проблемы и стоящие перед его Управлением задачи. Члены Комитета подчерк-

нули, какое значение они придают мнениям, предложенным на их рассмотрение Верховным комиссаром.

9. Комитет решил, что в ходе своих прений он еще вернется к рассмотрению содержащихся в заявлении Верховного комиссара предложений.

10. В ходе дискуссии представитель Ватикана выступил с заявлением, в котором он подчеркнул глубокий интерес Ватикана к беженской проблеме, и вновь подтвердил готовность этого последнего содействовать работе Верховного комиссара. Он отметил также то обстоятельство, что большая часть взносов, сделанных по случаю Всемирного года беженца, поступила из неправительственных источников. Он отозвался с особым одобрением о плане выпуска марок и объявил, что помимо 160 000 долл., внесенных в соответствии с этим планом Верховному комиссару натурой, Ватикан только что предоставил в его распоряжение также сумму в 300 000 долл., представляющую собой весь доход от продажи этих марок, выпущенных Почтовым управлением Ватикана по случаю Всемирного года беженца.

11. Из этой суммы 50 000 долл. предназначалось для Верховного комиссара и для ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ; 100 000 долл. — для помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе; 50 000 долл. — для палестинских беженцев; 50 000 долл. — для вьетнамских беженцев в Республике Вьетнам и 50 000 долл. — для китайских беженцев в Гонконге.

12. Комитет заслушал также заявление министра по делам беженцев, высленцев и жертв войны Федеративной Республики Германии д-ра Пауля Нама, подчеркнувшего беспокойство своего правительства по поводу присутствия на его территории беженцев-иностранцев и давшего от имени этого правительства обещание и впредь сотрудничать с Верховным комиссаром в выполнении его задачи.

13. Представитель Швейцарии заявил, что Федеральный совет опубликовал 26 мая 1961 г. декрет, согласно которому всем беженцам — врачам, зубным врачам, фармацевтам и ветеринарам-хирургам (равно как и студентам, получающим подготовку в указанных областях), которым было разрешено въехать в Швейцарию до 24 июня 1960 г. с тем, чтобы окончательно в

ней обосноваться, будет разрешено, сдав швейцарский государственный экзамен, заниматься в Швейцарии своей профессией на равных с швейцарцами-членами медицинской профессии условиях. Цель этой меры заключается в том, чтобы распространить те льготы, которые были предоставлены декретом от 24 июня 1960 года беженцам-венграм, также и на других беженцев.

## Раздел II

### ДОКЛАД О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ НОРМАЛЬНЫХ ЕЖЕГОДНЫХ ПРОГРАММ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА И ПРОГРАММЫ БЫВШЕГО ФОНДА ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ НА 31 ДЕКАБРЯ 1960 ГОДА

14. Комитет рассмотрел доклад о ходе выполнения программ Верховного комиссара на 1959 и 1960 годы и программы бывшего Фонда помощи беженцам (А/АС.96/110), равно как и меморандум о ходе ликвидации лагерей во второй половине 1960 года (А/АС.96/111).

15. Представляя на рассмотрение Комитета этот доклад, представитель Верховного комиссара сообщил Комитету, что теперь на программу ликвидации лагерей предназначено 6 млн. долл. и что, значит, финансирование этой программы вполне обеспечено. Что касается все еще подлежащих разрешению задач, то на 1 января 1961 г. оставалось около 60 000 неустроенных европейских беженцев, для которых нужных средств пока не предусмотрено. Представитель Австралии интересовался этой цифрой. Он пожелал получить разъяснения относительно того, каким образом она была установлена, и Верховный комиссар обещал ознакомить его с методом ее исчисления.

16. Члены Комитета выразили удовлетворение по поводу успехов, достигнутых в проведении программы ликвидации лагерей и того, что финансирование этой программы полностью обеспечено.

17. Отвечая на вопрос представителя Нидерландов, Верховный комиссар сообщил Комитету, что в некоторых странах строительству жилых помещений для беженцев все еще препятствуют трудности найти подходящие для этого участки, расположенные вблизи центров работы, а также недостаток рабочих рук и строительных материалов. Предполагается, что большие успехи в области жилищного строительства будут до-

стигнуты в течение первых шести месяцев 1961 года.

18. По вопросу об окончательном устройстве беженцев в Турции представитель этой страны сообщил Комитету, что в настоящее время на рассмотрении турецкого парламента находится законопроект о ратификации Конвенции 1951 года о статусе беженцев.

19. Что касается проведения программы Верховного комиссара в Греции, то представитель этой страны сообщил Комитету, что в области ликвидации лагерей отмечаются быстрые успехи. В настоящее время в Греции остается лишь четыре лагеря. Что же касается жилищного строительства и оказания помощи по устройству, то в парламент должен быть вскоре внесен законопроект, согласно которому компетентному министерству будет дано право заключать с беженцами соглашения, упомянутые в пунктах 237 и 238 документа А/АС.96/110. Представитель Верховного комиссара подчеркнул важность заключения таких соглашений возможно скорее, для того чтобы заинтересованные беженцы могли получить законное право на получение квартир, лавок и мастерских, предоставляемых им на основании соответствующих программ, и были в состоянии принять на себя обычные обязательства жильцов и арендаторов.

20. В ходе прений задавались вопросы относительно успехов, достигнутых в различных областях. Подробное изложение этих вопросов и ответов на них содержится в кратком отчете сорок второго заседания Комитета.

21. Исполнительный комитет принял к сведению сообщение о достигнутых успехах и представленные ему в документах А/АС.96/110 и А/АС.96/111 доклады.

## Раздел III

### ДОКЛАД О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ НОВЫМ ВЕНГЕРСКИМ БЕЖЕНЦАМ

22. Комитет рассмотрел доклад о ходе выполнения программы помощи новым венгерским беженцам на 31 декабря 1960 г. и окончательный доклад о фонде для новых венгерских беженцев (А/АС.96/112).

23. Председатель обратил особое внимание Комитета на раздел III доклада, содержащий

предложения относительно окончательных мероприятий по получению средств для остающихся неудовлетворенными нужд этих беженцев, в котором указывается, что в будущем оказание им помощи предполагается включать, как это будет представляться необходимым, в нормальные программы Верховного комиссара.

24. Исполнительный комитет принял к сведению достигнутые в области постоянного устройства новых венгерских беженцев успехи. Он уполномочил Верховного комиссара закрыть свои счета для фонда помощи этим беженцам и в дальнейшем использовать возвращаемые неизрасходованные остатки и суммы, освобождающиеся в результате аннулирования или изменения существующих проектов, как поступления из необозначенного источника, для нормальных программ Верховного комиссара, имея при этом в виду, что пользоваться преимуществами этих программ смогут на общем со всеми другими беженцами основании и венгерские беженцы.

25. Комитет отметил также, что суммы, выплачиваемые в погашение ссуд, выданных Верховным комиссаром для помощи венгерским беженцам, должны кредитоваться на счет Чрезвычайного фонда, созданного на основании резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи.

#### Раздел IV

#### ПОМОЩЬ АЛЖИРСКИМ БЕЖЕНЦАМ В МАРОККО И ТУНИСЕ — ДОКЛАД О ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ РЕЗОЛЮЦИЙ 1286 (XII), 1389 (XIV) и 1500 (XV)

26. Комитет рассмотрел документы A/AC.96/113 и A/AC.96/113/Add.1, в которых Верховный комиссар сообщает об успехах, достигнутых в проведении совместных операций Лиги обществ Красного Креста и Управления Верховного комиссара в деле оказания помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе.

27. Внося этот вопрос на обсуждение Верховный комиссар подчеркнул, что имеющиеся в настоящее время для этой программы средства обеспечивают ее проведение лишь до конца июня 1961 года. Поэтому он обратился к членам Исполнительного комитета с призывом о дополнительных взносах.

28. Г-н Рэй Шеффер (выступая от имени Генерального секретаря Лиги обществ Красного Креста г-на Генриха Бэра) заявил, что 18 мая

1961 г. председатель Совета управляющих и Генеральный секретарь Лиги решили, что эта последняя будет продолжать принимать участие в совместных операциях до октября, когда этот вопрос будет снова обсуждаться на собрании Совета управляющих. Между Лигой и Верховным комиссаром было также заключено соглашение во избежание риска возникновения каких-либо препятствий к проведению совместных операций.

29. Лига обратилась к участвующим в ней обществам с призывом о дальнейших взносах, которые дали бы ей возможность продолжать принимать участие в совместных операциях, причем было условлено, что и к правительствам обратятся с просьбой об увеличении взносов.

30. Представитель Туниса выразил признательность своей страны правительствам, Управлению Верховного комиссара и Лиге обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, равно как и другим организациям, за их взносы на программу помощи алжирским беженцам. Согласно имеющимся у его правительства данным, число находящихся в настоящее время в Тунисе беженцев составляет 171 000. Весьма важно, чтобы помощь этим беженцам, и так тяжелое бремя для тунисского бюджета, была продолжена, особенно поскольку речь идет о пищевых продуктах, медицинском снабжении, одежде и одеялах на предстоящую зиму.

31. Некоторые представители подчеркнули, какое значение их правительства придают программе помощи этим беженцам. Они напомнили, что либо их правительства, либо добровольные организации уже сделали на эту программу большие взносы деньгами или натурой и что они обсуждают внесение на нее еще и дополнительных средств.

32. Ряд представителей сообщил о положительной реакции своих правительств на призыв Верховного комиссара о предоставлении средств, с которым он к ним обратился 28 февраля 1961 года. В этой связи представитель Швейцарии заявил, что его правительство только что сделало дополнительный взнос в 100 000 шв. фр. и обсудит возможность сделать, если это потребуется, еще и дальнейший взнос. Представитель Соединенных Штатов сообщил Комитету, что его правительство, уже сделавшее крупные финансовые взносы на программы, будет продолжать предоставлять, среди прочего, излишки пищевых продуктов и материалов для постройки жилищ. Он подчеркнул желательность того, чтобы



обслуживание, предоставляемое добровольными организациями, использовалось в большей степени в связи с проведением этой программы.

33. Уже на более ранней стадии прений представитель Ватикана заявил о взносе в 100 000 долл. как о части взноса, который он сделал из сумм, поступивших в результате проведения плана выпуска марок.

34. Представитель Нидерландов заявил, что в ответ на призыв Верховного комиссара его правительство решило сделать взнос в 100 000 гульденов (27 624 долларов).

35. Представитель Турции заявил, что его правительство решило послать алжирским беженцам в Тунисе, через посредство Турецкого общества Красного Полумесяца, тридцать тонн сахара и медикаменты. Его правительство надеется, что оно сможет сделать также и другие взносы натурой.

36. Комитет заслушал также заявление представителя Федеративной Республики Германии, сообщившего, что после того, как на это будет получено одобрение парламента, и его страна сделает дальнейшее пожертвование.

37. Представитель Италии заявил, что Итальянское общество Красного Креста сделает взнос натурой.

38. Представитель Югославии подчеркнул необходимость профессиональной подготовки для беженцев, которая дала бы им возможность быстро вернуться к нормальной жизни.

39. Комитет заслушал также заявления представителя Лиги арабских государств и представителя Американской квакерской организации, резюме которых содержится в кратком отчете его 44-го заседания.

40. Верховный комиссар выразил свое удовлетворение по поводу той атмосферы гуманности, в которой протекало обсуждение этого вопроса. Он выразил также свою признательность правительствам, уже сделавшим взносы, или обещавшим сделать новые, равно как и несущим тяжелое бремя правительствам Марокко и Туниса. Он указал на необходимость дальнейших взносов. Эти взносы лучше всего направлять либо через его Управление, либо через Лигу обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Это поможет его Управлению продолжать выполнение

программы и облегчит необходимое планирование. В ответ на вопрос, заданный представителем Соединенного Королевства, Верховный комиссар подтвердил, что Детский фонд готов продолжать оказывать помощь для данной программы, но что, быть может, у него не будет возможности предоставлять одеяла для беженцев, как он это делал раньше.

41. Исполнительный комитет принял к сведению успехи, достигнутые в проведении совместных операций Управления Верховного комиссара и Лиги обществ Красного Креста по оказанию помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе, и признал необходимым продолжение этой программы.

42. Комитет отметил также свою признательность Лиге обществ Красного Креста и свое удовлетворение по поводу принятого этой Лигой решения продолжать участвовать в совместных операциях.

43. Комитет выразил свою признательность всем правительствам и организациям, сделавшим взносы, и надежду на то, что призыв Верховного комиссара встретит дальнейший отклик и что таким образом удастся получить необходимые взносы деньгами и натурой, которые дадут возможность продолжать выполнение программы.

44. На 44-м заседании Верховный комиссар вновь повторил призыв, впервые сделанный им в феврале 1961 года, о дальнейших взносах по бюджету 1961 года на программу помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе.

45. На последнем заседании сессии представителем Соединенного Королевства было заявлено, что делегация Соединенного Королевства отдает себе отчет в том, что программа помощи алжирским беженцам будет прекращена в июне 1961 года, если на ее проведение не будут предоставлены новые средства. Поэтому, в качестве прямого ответа на этот призыв Верховного комиссара, правительство Соединенного Королевства готово внести, при условии, что она не превысит разумных пределов, сумму, равную 10 процентам всех взносов деньгами, сделанных государствами-членами Исполнительного комитета.

46. От имени членов Комитета и Верховного комиссара, председатель выразил глубокую признательность за только что сделанное заявление.

## Раздел V

### НОРМАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

#### A. Помощь беженцам особой категории

47. Комитет рассмотрел доклад о психическом состоянии беженцев и, в частности, беженцев особой категории в Австрии, Германии, Греции и Италии (A/AC.96/116 и Add.1).

48. Внося на рассмотрение этот вопрос, консультант по психогигиене указал на то, что из 1 200 беженцев особой категории, находящихся в Германии, до настоящего времени 400 была оказана помощь, давшая им возможность разрешить их проблемы. Необходимо уделять много внимания также нуждам остальных 800 беженцев этой категории, с целью обеспечения того, чтобы и они могли вернуться к нормальной жизни.

49. В Италии проблемы беженцев, страдающих физическими и другими недостатками, могут быть разрешены лучше всего путем их поселения в месте, где для них устраиваются специально приспособленные мастерские. Однако стоимость устройства и содержания таких мастерских оказалась весьма высокой. Проведение в жизнь такого рода проекта было бы облегчено, если бы дальнейшая помощь для его финансирования оказывалась центральными итальянскими властями, а также взносами из источников в других странах.

50. Консультант по психогигиене обратил также особое внимание на психологические проблемы, возникающие у некоторых беженцев, в представлении которых жизнь в лагере обеспечивала известную безопасность. По выходе из лагеря, такие беженцы нуждаются в специальной помощи, которая может быть предоставлена им органами социального попечения той страны, в которой они окончательно поселились.

51. Выступавшие по этому вопросу представители отметили важность работы, выполняемой консультантом по психогигиене и группами специальных консультантов, особенно по мере того, как программы достигают той стадии, когда приходится находить решение проблем тех беженцев, постоянное устройство которых представляет особые трудности.

52. В ответ на вопрос, заданный представи-

телем Соединенного Королевства, консультант по психогигиене заявил, что среди беженцев особой категории действительно встречается высокий процент случаев шизофрении. Такие случаи поддаются интенсивному лечению при условии, что они не слишком застарелые. В большинстве случаев помещение таких беженцев в специально приспособленные мастерские значительно содействует их выздоровлению.

53. Представитель Италии заверил Комитет, что его правительство будет продолжать оказывать консультанту по психогигиене помощь в его работе. Итальянское правительство считает, однако, что оплата расходов по попечению о беженцах особой категории должна рассматриваться как международная ответственность.

54. Исполнительный комитет отметил успехи, достигнутые в области оказания помощи беженцам особой категории, и одобрил рекомендации, представленные консультантом по психогигиене в обсуждавшихся документах.

#### B. Дальневосточная операция

55. Комитет рассмотрел представленный Верховным комиссаром доклад (A/AC.96/117) относительно хода этой операции и планов на будущее. Внося на рассмотрение этот доклад, представитель Верховного комиссара особо отметил содействие, оказываемое гонконгским правительством, которое облегчает въезд беженцев в Гонконг на время до получения ими визы в страны их окончательного назначения.

56. Комитет с удовлетворением отметил успехи, достигнутые в проведении Дальневосточной операции, которая, по его мнению, должна по-прежнему считаться первоочередной задачей.

57. Комитет присоединился к мнению представителей, выразивших удовлетворение работой, выполняемой в Гонконге властями Соединенного Королевства.

#### C. Нормальная программа Верховного комиссара на 1961 год

##### Новые и пересмотренные проекты

58. Комитет рассмотрел документы A/AC.96/120 и Add.1, в которых Верховный комиссар представил на его утверждение новые и пересмотренные проекты, входящие в рамки его нормальной программы на 1961 год.

59. Представитель Канады спросил, следует ли ожидать, что выполнение проекта VAR/Z/61/AUL о предоставлении взносов в размере 40 000 долл. на создание центра по приему эмигрантов в Австралию поведет к усилению притока беженцев в эту страну. Он не был также уверен в том, следует ли считать этот проект заслуживающим большего приоритета, чем проекты, относящиеся к другим странам. Представитель Соединенных Штатов спросил, не следовало ли бы возложить проведение этого проекта на Межправительственный комитет по европейской миграции.

60. Верховный комиссар пояснил, что цель этого проекта заключается в том, чтобы оказывать помощь беженцам, не отвечающим требованиям для иммиграции в Австралию, либо в порядке нормальных правительственных планов, либо в соответствии со специальными планами для лиц, страдающих физическими и другими недостатками. Принадлежащие к этой промежуточной категории беженцы часто наталкиваются на затруднения при получении, в индивидуальном порядке, поручительства, пока они еще находятся в Европе. Предлагаемый в этом проекте центр обеспечил бы временное устройство и помещение для беженцев, которые могли бы таким образом иммигрировать в Австралию без определенного индивидуального поручительства.

61. Представитель Австралии указал, что его правительство предоставляет значительную помощь для первоначального устройства беженцев и других переселенцев. Около тридцати пяти мигрантских центров, находящихся в ведении правительства Коммонвелта и рассчитанных в общей сложности на 35 000 человек, помогают переселенцам находить работу и они могут прожить там со дня их прибытия в страну до момента, когда они смогут найти для себя частное помещение. Правительство не может, однако, предоставить такие возможности всем переселенцам. В некоторых случаях лица или организации, готовые оплачивать переселенцам в Австралию полный проезд, испытывают затруднения при приискании необходимых помещений. Обсуждаемое в настоящее время предложение заключается в преодолении этой трудности. Осуществление предлагаемого проекта несомненно поведет к увеличению притока эмигрантов в Австралию.

62. Представитель Канады предложил, чтобы, ввиду существующих особых обстоятельств, были поставлены на обсуждение и другие будущие проекты такого же рода.

63. Что касается плана ликвидации лагерей в Италии, содержащегося в документах A/AC.96/120 и Add.1, то представитель этой страны заявил, что его правительство одобряет этот план и что в ближайшем будущем оно примет решение по вопросу о своем финансовом участии в нем.

64. Внося проект о юридической помощи, представитель Верховного комиссара обратил внимание на представленный Международным комитетом Красного Креста меморандум (A/AC.96/123), в котором излагается потребность беженцев в юридической помощи и приводятся примеры результатов оказания такой помощи. Он заявил, что Верховный комиссар хотел бы отметить заслугу добровольных организаций в области оказания беженцам социально-юридической помощи.

65. Из заявления представителя Федеративной Республики Германии Комитет узнал, что юридическая помощь, оказываемая беженцам в этой стране, содействует их приспособлению к жизни там и что его правительство приветствует дальнейшее оказание этой помощи.

66. Исполнительный комитет принял к сведению документ A/AC.96/120 и добавление к нему. Он выразил принципиальное согласие с планом ликвидации лагерей в Италии в той форме, в какой он изложен в пунктах 3—7 добавления, и утвердил конкретные проекты, содержащиеся в пунктах 7—34 этого документа и в пунктах 8—15 добавления к нему.

#### Порядок очередности для нормальной программы верховного комиссара на 1961 год

67. Комитет также рассмотрел порядок очередности выполнения проектов, представленный на его рассмотрение в документе A/AC.96/119, который следует принципам, установленным Комитетом на его четвертой сессии.

68. Исполнительный комитет уполномочил Верховного комиссара выполнять проекты до общей намеченной суммы в 6 млн. долл. по мере поступления необходимых средств. Комитет далее решил, что порядок очередности выполнения проектов, который он утвердил в пункте 122 (2) доклада о работе своей четвертой сессии, должен применяться в отношении этой всей шестимиллионной программы на 1961 год. Верховный комиссар должен будет следить за тем, чтобы ни один проект с низким приоритетом не выполнялся до тех пор, пока не будет обеспечено финансирование всех готовых к выполнению проектов с более высоким приоритетом. Как и в прош-

лом, проекты, по которым получены предназначенные для них взносы, будут выполняться немедленно.

Д. Жилищное устройство нерасселенных беженцев в некоторых европейских странах

69. Комитет рассмотрел доклад о жилищном устройстве беженцев, проживающих вне лагерей в Австрии, Франции, Федеративной Республике Германии, Греции и Италии, представленный Верховному комиссару г-ном Иенсом Л. Сейпом, вместе с вступительным замечанием Верховного комиссара (А/АС.96/128).

70. Г-н Сейп объяснил, что он рекомендовал оказание помощи, на основании которой беженцы могли бы получать жилищные ссуды по льготным процентным ставкам и на долгий срок. Он подчеркнул, что даже общедоступные (т.е. субсидируемые и дешевые) жилые помещения в соответствующих странах будут слишком дорогими для многих из беженцев и что помощь через посредство гарантийного фонда будет недостаточной для разрешения этой проблемы, так как выплата краткосрочных займов будет слишком тяжелым бременем для беженцев. Поэтому необходимо принять специальные меры, чтобы дать им возможность сделать требуемые первоначальные платежи. Г-н Сейп рекомендовал создание фонда или фондов, из которых могли бы предоставляться займы с целью обеспечения средств на первоначальные платежи, необходимые для того, чтобы беженцы могли получить жилое помещение. Эти займы будут выдаваться на более долгий срок и часто по более низким процентным ставкам, чем те, которые могут быть предоставлены посредством гарантийного фонда.

71. Эта проблема является наиболее серьезной в Федеративной Республике Германии и в Франции. В Греции и Италии она могла бы быть разрешена в рамках нормальных программ Верховного комиссара.

72. Верховный комиссар указал на то, что, вообще говоря, только лица, страдающие физическими или другими недостатками, могут воспользоваться проектами Верховного комиссара по обеспечению беженцев жилыми помещениями. Даже если бы неустроенные беженцы и имели доступ к предоставляемым на наиболее льготных условиях общедоступным жилым помещениям в стране их проживания, значительное число их было бы все же не в состоянии получить жилое помещение ввиду своего ограниченного дохода.

Верховный комиссар считал, что было бы уместным оказать соответствующим правительствам тот вид технической помощи, который они могли бы пожелать получить от его Управления в этой области, и быть может помочь им также в предоставлении тех гарантий, которые могли бы облегчить выдачу беженцам займов на жилищное устройство.

73. В ходе дискуссии некоторые представители вкратце изложили мероприятия, которые были проведены в их странах для обеспечения беженцев жилыми помещениями. Из сделанных заявлений было ясно, что, поскольку это касается приобретения дешевых жилых помещений, беженцы, в принципе, были, как общее правило, поставлены в одинаковые условия с гражданами данной страны. Однако они были в менее благоприятном положении в том отношении, что, среди прочего, они не всегда удовлетворяли правовым критериям для получения общедоступных жилых помещений и часто не имели семьи или родственников, от которых они могли бы получить финансовую помощь для уплаты первоначального взноса, часто требуемого для получения жилого помещения.

74. Представитель Франции заявил, что в его стране беженцы могут получать субсидии на жилищное устройство на тех же условиях, что и французские граждане. Однако эти субсидии на жилищное устройство предоставляются только тем семьям, которым удалось получить жилые помещения современного типа, отвечающие некоторым определенным требованиям. Поэтому беженцы, живущие в жилых помещениях, не отвечающих установленным нормам, не могут получать жилищных субсидий, и в то же время у них нет средств на внесение требуемой первоначально суммы, чтобы получить более удовлетворительные помещения. Таким образом проблема заключается в том, чтобы предоставить беженцам достаточные средства, которые они могли бы использовать в качестве задатка, чтобы приобрести или нанять новое помещение. Чтобы устранить особые затруднения, возникающие у беженцев, французская делегация рекомендовала создать фонд для выдачи займов, в который французское правительство внесет параллельный взнос в такой же сумме, какая будет предоставлена Управлением Верховного комиссара. Этот фонд мог бы быть создан на основе автоматически возобновляемых займов.

75. Представитель Федеративной Республики Германии подчеркнул, что в его стране бездом-

ные иностранцы пользуются при приобретении жилых помещений теми же правами, что и германские граждане. Значительное число субсидируемых жилых помещений в Германии было предоставлено лицам, которые из-за войны лишились своих домов на территории Федеративной Республики Германии. Бездомные иностранцы не подпадают под эту категорию. Представитель Германии представил отчет об участии его правительства в предоставлении жилых помещений беженцам и выразил надежду, что в середине 1963 года жилищная проблема беженцев, имеющих право на помощь на основании программ Верховного комиссара в Германии, будет разрешена. Он, однако, приветствовал предложение о том, чтобы Управлением Верховного комиссара и компетентные германские власти вступили в переговоры относительно приоритета, который должен предоставляться иностранным беженцам при получении общедоступных жилых помещений.

76. Представитель Италии указал, что переселение является основным решением проблемы неустроенных беженцев в Италии. Предоставление работы — самое важное необходимое условие для беженцев, желающих остаться там на постоянное жительство.

77. Излагая существующее в его стране положение, представитель Австрии подчеркнул, что жилищные нормы различны в зависимости от каждой отдельной страны. В Австрии, например, положение беженцев следует рассматривать в свете общих условий жизни австрийского населения. Как и в других странах, главное затруднение, испытываемое беженцами в Австрии, заключается в том, чтобы получить средства, необходимые для задатка за жилое помещение. Представитель Австрии рекомендовал, чтобы эта проблема была подвергнута дальнейшему обсуждению с Управлением Верховного комиссара.

78. Представитель Ватикана подчеркнул огромное значение, которое Ватикан придает социальным условиям, в том числе жилищному устройству. Он считал, что нельзя применять одну определенную формулу и что необходимо выработать соответствующие мероприятия для каждой заинтересованной страны.

79. Представитель Норвегии пояснил функционирование специального автоматически возобновляемого фонда, который был создан в его стране, чтобы помочь беженцам приобретать жилые помещения. Он поддержал рекомендацию

о том, чтобы вопрос о создании таких фондов для выдачи займов в Австрии, Франции и Германии был подвергнут дальнейшему рассмотрению.

80. Некоторые другие представители указали на заинтересованность своих правительств в вопросе жилищного устройства беженцев. Они согласились с тем, что беженцы должны пользоваться теми же возможностями, что и граждане данной страны, и что с психологической точки зрения было бы предпочтительно выдавать им займы, а не субсидии.

81. Представитель Соединенного Королевства заявил, что этот вид финансирования должен быть возложен на правительства стран, в которых проживают беженцы.

82. Г-н Сейп заявил, что он вполне отдаст себе отчет в тех затруднениях, с которыми могут столкнуться правительства, если они будут стараться поставить беженцев в более благоприятное положение при получении жилых помещений, чем местное население. Он выразил надежду, что идея создания фонда для выдачи займов, чтобы в финансовом отношении помочь беженцам приобрести жилые помещения на наиболее выгодных существующих на рынке условиях, может быть решением проблемы.

83. Исполнительный комитет принял к сведению доклад о жилищном устройстве беженцев и пришел к заключению, что Верховный комиссар должен продолжать изучение этой проблемы и представить ему дальнейшие рекомендации на одной из следующих сессий.

#### Е. Ассигнования на нормальную программу Верховного комиссара на 1962 год

84. Комитет обсудил ассигнования по программе на 1962 год, представленной Верховным комиссаром (А/АС.96/124) в сумме 5 млн. долл., включая 4,3 млн. долл. на материальную помощь, 120 000 долл. на юридическую помощь и 580 000 долл. на административные расходы. Внося этот вопрос на рассмотрение Комитета, представитель Верховного комиссара указал, что эти ассигнования основаны на сумме средств, поступления которых можно с основанием ожидать для выполнения программы на 1962 год. Предлагаемая программа, в общем, сосредоточена на оказании помощи «старым» беженцам, не относящимся к категории лиц с физическими и другими недостатками; она также включает не-

значительные суммы для помощи новым беженцам путем их расселения. Он обратил внимание Комитета на важный вопрос о дополнительных взносах правительств.

85. Во время обсуждения соображений о дальнейшей работе, положенных в основу предлагаемой программы на 1962 год, представителем Нидерландов были высказаны сомнения в возможности того, что, как указано в пункте 5b упомянутого документа, в течение ближайших двух или трех лет будут закончены финансовые мероприятия по расселению все еще остающихся в Европе «старых» беженцев. Представитель Нидерландов подчеркнул, что, в то время как в первую очередь расселялись беженцы, проживающие в лагерях, в резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи было указано, что не следует упускать из виду «необходимость продолжать добиваться решения проблемы беженцев, проживающих вне лагерей».

86. Представитель Верховного комиссара напомнил в связи с этим о том, что в соответствии с решениями, принятыми Исполнительным комитетом на его третьей сессии, из группы неустroенных беженцев, проживающих вне лагерей, следует в первую очередь заняться лицами, страдающими физическими или иными недостатками. Отвечая на дальнейшие вопросы, представитель Верховного комиссара заявил, что большинство неустroенных беженцев, страдающих физическими или иными недостатками, подверглись регистрации, так как имелись в виду конкретные возможности разрешить их проблемы. В ходе дальнейшей дискуссии некоторые делегации высказали мнение, что полезно было бы зарегистрировать всех неустroенных беженцев, так как это дало бы полное представление об объеме проблемы.

87. Комитет затем рассмотрел вопрос о дополнительных взносах. Некоторые представители выразили сомнения в том, что процент дополнительных взносов, сделанных в прошлом странами, в которых проживают беженцы, в достаточной степени соответствовал доходу на душу населения этих стран. Представитель Австрии подчеркнул, что в вопросе о дополнительных взносах процент дохода может ввести в заблуждение; в вопросах такого характера было бы часто более реалистично исходить из общих расходов. Он обратил внимание на документ A/AC.96/110, в котором было указано, что дополнительные взносы не учитывают стоимости некоторых предметов, которые трудно или не-

возможно оценить, и подчеркнул то обстоятельство, что в Австрии местные власти несут значительные расходы в форме общественно-государственной помощи и т.д. Представитель Австрии подчеркнул, что, поскольку это касается его страны, такие дополнительные взносы поступают из местных источников, а не от федерального правительства.

88. Представитель Федеративной Республики Германии заявил, что постоянный и значительный приток в Германию новых германских беженцев без всякого имущества создает тяжелое бремя для германских властей. По этой причине федеральное правительство не в состоянии делать что-либо большее для иностранных беженцев, хотя есть основания надеяться, что к 1963 году значительное большинство иностранных беженцев в Германии включится в общую жизнь страны. Он добавил, что федеральное правительство предполагает увеличить свой взнос в оперативный бюджет Верховного комиссара на 1962 год.

89. Представитель Франции сообщил Комитету, что упомянутые в пункте 27 указанного выше документа дополнительные взносы из различных источников в его стране поступят в близком будущем.

90. В ответ на вопрос представителя Нидерландов относительно оплаты расходов по некоторым статьям, предусмотренным в предлагаемом ассигновании для различных стран, представитель Верховного комиссара пояснил, что в настоящее время изучается вопрос о проведении различия между оперативными и административными расходами и что выводы, к которым придут в результате этого изучения, могут повести к внесению поправок в отдельные разделы программы.

91. Что касается программы юридической помощи, то представитель Бельгии заявил, что он предпочитает, чтобы помощь беженцам оказывалась в виде краткосрочных займов. Представитель Верховного комиссара подчеркнул, что беженцам, которые получают юридическую помощь в связи с судебными процессами, предлагается брать на себя возмещение связанных с этим расходов.

92. В ответ на поставленный ему вопрос представитель Верховного комиссара подтвердил, что указанные в пункте 12 доклада проценты представляют собой средние суммы, которые, как

предполагается, могут поступить по годовой программе в каждой стране.

93. В ходе дискуссии Комитету сообщили об обмене мнениями между представителем Греции и Управлением Верховного комиссара относительно выполнения нормальной программы Верховного комиссара в этой стране (A/АС.96/124/Add.1).

94. В связи с этим представитель Греции заявил, что другие важные проблемы, связанные с выполнением программ Верховного комиссара в Греции, о которых говорится в пункте 16 документа A/АС.96/124, были также предметом обсуждения между его правительством и Верховным комиссаром. Несмотря на то что эти проблемы еще не разрешены, он хотел бы высказать убеждение своей делегации в том, что в близком будущем можно будет найти также решения этих проблем, которые соответствовали бы общей политике Исполнительного комитета, но не противоречили бы финансовым правилам Управления Верховного комиссара и соответствующим постановлениям греческого правительства, и таким образом облегчить заключение соглашений относительно выполнения предусмотренных на 1961 год проектов.

95. Отвечая некоторым представителям, которые обсуждали вопрос о крупной сумме, предложенной для программы в Греции на 1962 год, представитель Верховного комиссара напомнил, что это ассигнование представляет собой часть плана переселения беженцев из Греции, который в принципе был одобрен Комитетом на одной из предыдущих сессий. Проекты в сумме, не превышающей 1,4 млн. долл., будут представлены на утверждение Комитета на его следующей сессии.

96. Комитет договорился об общей плановой цифре в 5 млн. долл. из всех источников, включая 4,3 млн. долл. на материальную помощь, 120 000 долл. на юридическую помощь и 580 000 долл. на административные расходы. Комитет также согласился с общими соображениями, изложенными в пунктах 5—7 упомянутого документа. Что касается вопроса о дополнительных взносах, которые должны быть сделаны странами проживания беженцев, то Комитет рекомендовал, чтобы Верховный комиссар придерживался следующих правил:

а) Для проектов, которые увеличивают экономический потенциал или сокращают финансо-

вые обязательства страны проживания беженцев, непосредственные дополнительные взносы должны представлять собой не менее 75 процентов общей стоимости проектов в наиболее экономически мощных странах и по крайней мере 25 процентов в странах с наиболее ограниченными финансовыми возможностями. Взносы из любых местных источников, сделанных в целях выполнения отдельных проектов из общих фондов, будут по-прежнему рассматриваться как непосредственные взносы на покрытие всей стоимости проектов.

б) Проекты, которые предусматривают только обслуживание беженцев и не увеличивают экономического потенциала или не сокращают финансовых обязательств страны проживания беженцев (как, например, консультации или дополнительная помощь), могут выполняться при сокращенных дополнительных взносах. В странах с наиболее ограниченными финансовыми возможностями или в тех случаях, когда такие проекты выполняются Верховным комиссаром, Верховный комиссар может отказаться от требования уплаты этих дополнительных взносов.

97. Комитет согласился с ассигнованиями для отдельных стран на 1962 год, приведенными в пункте 14 документа A/АС.96/124, и утвердил программы по странам, вкратце изложенные в пунктах 18—40 этого документа.

98. Комитет считал удовлетворительной информацию об успехах, достигнутых в разрешении вопроса о приобретении и аренде жилых помещений, сооруженных на основании программ Верховного комиссара в Греции, которая представлена греческим правительством в письме, приведенном в пункте 2 документа A/АС.96/124/Add.1, а также соглашения, достигнутые греческим правительством и Верховным комиссаром в связи с вопросом об оказании помощи на первоначальное устройство, о которых сообщается в пункте 3 этого документа. Комитет поэтому уполномочил Верховного комиссара:

а) Приступить к выполнению в Греции программы на 1961 год, утвержденной Комитетом;

б) составить, в консультации с греческим правительством, план программы материальной помощи для Греции на 1962 год в общей сумме, не превышающей 1 400 000 долл., которая должна быть выработана на тех же основаниях, что и программа на 1961 год, но с уделением большего внимания оказанию помощи на первоначальное устройство.

99. Комитет далее одобрил ассигнования по отдельным странам, предложенные для юридической помощи в пункте 41, а также рекомендации Верховного комиссара, содержащиеся в пункте 42.

100. Комитет согласился с предложенным ассигнованием в размере 580 000 долл. в качестве субсидии для бюджета Организации Объединенных Наций на административные расходы и с предложением, сделанным в пункте 46 указанного документа.

## Раздел VI

### ПЕРЕСЕЛЕНИЕ И ОПЛАТА РАСХОДОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ БЕЖЕНЦЕВ

#### Переселение

101. Комитет рассмотрел доклад о расселении беженцев в 1960 году и о перспективах на будущее (А/АС.96/125 и Add.1).

102. Внося на рассмотрение этот доклад, представитель Верховного комиссара указал на значительное увеличение числа страдающих физическими или другими недостатками беженцев, которые были допущены в страны переселения. Он резюмировал главные проекты, выполняемые в настоящее время странами иммиграции, и выразил надежду, что либеральное отношение, которое облегчило иммиграцию беженцев всех категорий, не изменится и таким образом позволит полностью разрешить проблему страдающих физическими или иными недостатками беженцев и избежать того, чтобы она не возникла вновь.

103. Директор Межправительственного комитета по европейской миграции г-н Маркус Дели присоединился к мнению Верховного комиссара, что следует приложить все усилия к разрешению проблем «старых» беженцев. Он указал, что, во избежание возникновения новых проблем, необходимо найти решение для новых беженцев. Г-н Дели также обратил внимание на новые факторы в области миграции, как, например, на то обстоятельство, что значительное число европейских переселенцев возвращается в Европу, и обещал дальнейшее сотрудничество своего органа с Управлением Верховного комиссара.

104. Представитель Соединенного Королевства, указав на то, что многие беженцы допускались в Соединенное Королевство на основании специально разработанных планов, обратил

внимание Комитета на то обстоятельство, что в настоящее время наблюдается значительный приток в эту страну лиц из других частей Коммонвелта и из иных мест. Это создает некоторые проблемы в отношении дальнейшего допущения беженцев.

105. Исполнительный комитет отметил с удовлетворением прогресс, достигнутый в деле расселения беженцев, и одобрил рекомендации, содержащиеся в пункте 46 указанного документа.

#### Оплата расходов по перевозке беженцев

106. На рассмотрении Комитета находился документ А/АС.96/116 по вопросу об оплате расходов по перевозке беженцев. Представитель Верховного комиссара обратил внимание Комитета на разделение обязанностей в области расселения беженцев между Межправительственным комитетом по европейской миграции и Управлением Верховного комиссара, которое произошло на основании соответствующих нормо-установительных постановлений и резолюций, регулирующих деятельность обеих организаций.

107. Представитель Канады напомнил о том, что этот вопрос был включен в повестку дня Исполнительного комитета на его третьей сессии по предложению делегации Канады в то время, когда Межправительственный комитет испытывал недостаток средств и когда можно было ожидать, что в распоряжение Верховного комиссара поступят более крупные взносы по случаю Всемирного года беженца. Главной целью этого предложения было обеспечение того, чтобы беженцы, имеющие визы, не были лишены возможности переселения вследствие недостатка средств для их перевозки.

108. Делегация Канады никак не хотела бы допустить того, чтобы Верховный комиссар и Межправительственный комитет выполняли одну и ту же работу. Канадская делегация считала нужным представить на рассмотрение Комитета следующие заключения:

а) оплата расходов по перевозке беженцев разрешается на законном основании согласно уставу Управления Верховного комиссара, как это подтверждается в пунктах 7 и 32 рассматриваемого Комитетом документа;

б) Чрезвычайный фонд, созданный согласно резолюции 1166(XII) Генеральной Ассамблеи, может быть по крайней мере частично исполь-



зован для оплаты расходов по перевозке беженцев в чрезвычайных случаях, при условии соответствующего разрешения Исполнительного комитета;

c) если имеющие визы беженцы не могут быть перевезены из-за недостатка средств, Верховный комиссар должен принять необходимые меры, как это указано в пункте 38 рассматриваемого Комитетом документа;

d) положение должно периодически обследоваться Исполнительным комитетом.

109. В заключение представитель Канады заявил, что если возникнут случаи, которые оправдывают выдачу Верховным комиссаром специального ассигнования для оплаты расходов по перевозке беженцев, то Исполнительный комитет должен быть в состоянии разрешить такую меру, если он будет считать, что положение ее оправдывает.

110. Члены Комитета считали, что существующее разделение обязанностей между Верховным комиссаром и Межправительственным комитетом по европейской миграции должно быть сохранено и что оплата расходов по перевозке беженцев по-прежнему должна быть возложена на Межправительственный комитет. Было указано, что средства, поступающие в Чрезвычайный фонд, созданный на основании резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи, должны быть использованы для других видов помощи беженцам.

111. С другой стороны, по-видимому, ясно, что в случае крайней необходимости Верховный комиссар примет меры, указанные в пункте 38 упомянутого документа, и что, кроме того, Управление Верховного комиссара будет продолжать приобщаться к призывам о предоставлении средств на перевозку беженцев, с которыми может обратиться Межправительственный комитет по европейской миграции.

112. Председатель отметил, что заключения, представленные делегацией Канады, в общем соответствуют документу, представленному Верховным комиссаром, за исключением целей использования той части Чрезвычайного фонда, созданного на основании резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи, которая не состоит из взносов, предназначенных для перевозки беженцев.

113. Отвечая на вопрос представителя Ав-

стралии, представитель Верховного комиссара подтвердил, что взносы, которые были предназначены для перевозки беженцев, будут в соответствии с желанием жертвователей использованы именно для этого.

114. Исполнительный комитет принял к сведению документ, представленный ему Верховным комиссаром, и одобрил заключения, содержащиеся в пунктах 37 и 38 этого документа. Комитет, далее, принял к сведению заключения, представленные канадской делегацией, с учетом замечаний, сделанных в ходе прений.

## Раздел VII

### ВСЕМИРНЫЙ ГОД БЕЖЕНЦА

115. Комитет рассмотрел меморандум о Всемирном годе беженца (A/АС.96/121), представленный Верховным комиссаром. В своем вступительном слове к этому документу, представитель Верховного комиссара высказал мысль, что, так как это вероятно последний раз, что вопрос о Всемирном годе беженца фигурирует в повестке дня Комитета, было бы, пожалуй, уместным, чтобы, ввиду наличия значительного числа беженцев, все еще нуждающихся в помощи, члены Комитета договорились о соответствующих мероприятиях, которые дали бы возможность поддерживать и стимулировать во всем мире интерес, вызванный Всемирным годом беженца.

116. Представитель Верховного комиссара с особой похвалой отозвался о работе, выполненной международными и национальными добровольными организациями в целях обеспечения успеха столь многих комитетов по проведению Всемирного года беженца, и обратился к правительствам с настоятельной просьбой продолжать всемерно оказывать содействие и поддержку чрезвычайно важной работе этих организаций.

117. В последовавшей затем дискуссии о Всемирном годе беженца представители подчеркнули необходимость поддерживать во всем мире гуманный интерес, который благодаря этому вызвали проблемы беженцев. В ходе прений представитель Общецерковной комиссии международных отношений выступил с заявлением, резюме которого приводится в кратком отчете 44-го заседания.

118. Представитель Нидерландов предложил, чтобы столетняя годовщина со дня рождения Фритьофа Нансена 10 октября 1961 г. получила

должную огласку и была отмечена Верховным комиссаром. Комитет выразил представителю Нидерландов признательность за внесение этого предложения и единогласно постановил просить Верховного комиссара снестись с правительствами и, в тесном сотрудничестве с Норвежским советом по делам беженцев, оказать как можно скорее практическую помощь и дать нужные советы правительствам и добровольным организациям в связи с различными планами, которые могут быть предложены для ознаменования этой годовщины.

119. Комитет единодушно воздал должное народам, правительствам, организациям и отдельным лицам, принявшим во всем мире участие в проведении Всемирного года беженца. Он выразил надежду, что будут приложены все усилия к тому, чтобы не угас интерес всех тех, кто принимал участие в проведении Всемирного года беженца, и чтобы таким образом его благотворное влияние на разрешение проблем беженцев продолжало сказываться и впредь.

## Раздел VIII

### ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

#### Взносы для проведения программ Верховного комиссара

120. На рассмотрении Комитета находился документ А/АС.96/115, в котором указывалось состояние взносов для проведения программ Верховного комиссара в 1960 году, а также в течение первых двух месяцев 1961 года.

121. Представитель Верховного комиссара подчеркнул, что общая сумма почти в 16 млн. долл. на 1960 год (которая включает некоторые еще не внесенные официально обещанные и другие взносы) представляет собой самую высокую достигнутую до сих пор цифру, в значительной мере благодаря проведению Всемирного года беженца. 1960 финансовый год отличался главным образом тем, что были разработаны еще более разносторонние программы, финансируемые через посредство Управления Верховного комиссара, и что увеличилось число стран, оказывающих помощь для этих программ.

122. Эта тенденция продолжалась в начале 1961 года, как это видно из распределения по разным программам (нормальным и иным) суммы в почти 4 млн. долл., поступившей к 28 февраля 1961 года. После этой даты были полу-

чены или обещаны дополнительные взносы, составляющие приблизительно 1 млн. долларов. Из этой суммы около 135 000 долл. будут предоставлены для выполнения нормальных программ Верховного комиссара в 1961 году и около 400 000 долл. для программ помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе. Сумма в 133 000 долл. была предоставлена Верховному комиссару для помощи китайским беженцам в Гонконге согласно резолюции 1167 (XII) Генеральной Ассамблеи. Сумма в 220 000 долл. была предоставлена для оказания помощи беженцам в Австрии, Индии, Непале, Пакистане и Вьетнаме согласно резолюции 1388 (XIV) Генеральной Ассамблеи.

123. Представитель Верховного комиссара далее обратил внимание на то обстоятельство, что в конце апреля были объявлены взносы в сумме 3 млн. долл. в целях достижения намеченной цифры в 6 млн. долл., установленной для нормальных программ Верховного комиссара на 1961 год. Для помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе все еще требуется 1 200 000 млн. долларов.

124. Представитель Верховного комиссара упомянул затем о дальнейших попытках Управления Верховного комиссара получить взносы от правительств и неправительственных организаций. Взносы от неправительственных организаций можно обычно получать только путем представления Верховным комиссаром проектов «самопомощи», для выполнения которых эти организации готовы оказывать финансовую помощь. Средства на заботу о беженцах и их содержание обычно можно получать только от правительств.

125. Представитель Соединенного Королевства заявила, что, хотя многие страны и делают впервые взносы для проведения программ Верховного комиссара, ему все же будет трудно достигнуть намеченной им плановой цифры. Она поэтому считала, что при составлении новых планов было бы быть может желательным учитывать потребности нормальных программ Верховного комиссара.

126. Отвечая на вопрос делегации Соединенных Штатов, представитель Верховного комиссара подтвердил, что, хотя ассигнования Соединенных Штатов являются юридическим обязательством, фактические уплаты зависят от достаточных параллельных взносов, поступающих от других правительств.

127. Исполнительный комитет отметил попытки Управления Верховного комиссара получить взносы как из правительственных, так и неправительственных источников, и рекомендовал Верховному комиссару продолжать свои усилия для изыскания средств на удовлетворение нужд входящих в сферу его ведения беженцев.

Предварительные финансовые ведомости  
добровольных взносов на 1960 год  
и прочие финансовые вопросы

128. Представитель Верховного комиссара указал, что предварительные финансовые ведомости (А/АС.96/114) включают запись суммы в 5 382 095 долл. для компенсационного фонда, о котором упоминалось в документе А/АС.96/INF.2. Эта цифра покрывает первые 50 процентов суммы, причитающейся от правительства Федеративной Республики Германии. Вторая половина причитающейся суммы была внесена в 1961 году. Представитель Верховного комиссара обратил внимание на Чрезвычайный фонд, созданный согласно резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи. Накопившаяся в Фонде сумма увеличилась в течение 1960 года с 155 000 долл. до свыше 300 000 долл., причем рассматривается вопрос о возможном использовании Фонда, когда он достигнет установленного резолюцией 1166 (XII) предела в 500 000 долларов.

129. После рассмотрения представленного ему документа, Исполнительный комитет принял к сведению предварительные финансовые ведомости за 1960 год, относящиеся к добровольно внесенным средствам.

130. Комитет также рассмотрел документ А/АС.96/118, касающийся финансовых вопросов технического характера. Заслушав пояснения представителя Верховного комиссара, Исполнительный комитет поддержал предложения, внесенные Верховным комиссаром в этом документе, и уполномочил его принять необходимые меры.

## Раздел IX

### ДРУГИЕ ПРОБЛЕМЫ БЕЖЕНЦЕВ

131. Комитет рассмотрел представленный Верховным комиссаром документ А/АС.96/122 в свете его общего вступительного заявления (приведенного в приложении I к настоящему докладу).

132. Внося этот вопрос на рассмотрение, Верховный комиссар выступил с заявлением (приведенным в приложении II к настоящему докладу), в котором он сказал несколько слов об истории принятия Генеральной Ассамблеей резолюции о добрых услугах,<sup>b</sup> и обратил внимание Комитета на некоторые из последствий связанных с этим задач и на те мероприятия, которые ему было поручено провести.

133. Представитель Китая изложил Комитету в общих чертах положение китайских беженцев. Он воздал должное властям Гонконга, которые оказывают помощь значительному числу этих беженцев, и выразил надежду, что они будут получать помощь и в дальнейшем. Он, в частности, упомянул о возможности создания автоматически возобновляемого фонда, из которого могли бы выдаваться небольшие займы, чтобы помочь беженцам стать экономически самостоятельными.

134. Он возобновил свою просьбу об оказании помощи в других странах Юго-Восточной Азии китайским беженцам, тяжелое положение которых будет продолжаться до тех пор, пока они не приспособятся к жизни в странах своего проживания. Он подчеркнул, что для этой цели необходимо будет разработать всесторонний международный план.

135. Представитель Китая обратил также внимание Комитета на рекомендации, которые были приняты на второй конференции Международного комитета по проведению Всемирного года беженца в начале 1961 года. Две из этих рекомендаций касались включения китайских беженцев в Гонконге и тибетских беженцев в Непале и Индии в круг ведения Верховного комиссара. Целью третьей рекомендации было обследование положения китайских беженцев в Бирме, Индии, Индонезии, Лаосе, на о. Макао, в Непале, Пакистане, Таиланде и Вьетнаме.

136. Представитель Китая заявил, что его правительство считает желательным уполномочить Верховного комиссара собрать необходимые сведения о стоящих перед этими беженцами проблемах и представить эти сведения Комитету.

137. Представитель Греции указал, что на беженцев, которые прибыли в его страну после 1 января 1961 г., не распространяется план

<sup>b</sup> 1167 (XII), 1388 (XIV) и 1499 (XV).

переселения беженцев из Греции, который выполняется Верховным комиссаром в его стране, и выразил надежду, что этим беженцам в будущем будет также оказана некоторая материальная помощь.

138. Что касается заявления, сделанного относительно китайских беженцев в Гонконге, то Комитету были сообщены представителем Соединенного Королевства общие сведения о мерах, принятых правительством Гонконга, чтобы помочь китайским беженцам обосноваться в Гонконге. Она подчеркнула, что с ними обращаются так же, как и с другими жителями колонии и что они имеют те же права и обязанности. Правительство Гонконга очень ценит, что из международных источников поступают взносы для оказания им помощи. Оно, однако, не может согласиться с составлением проекта для Гонконга, выполнение которого повело бы к тому, что другие власти взяли бы на себя функции, являющиеся ответственностью правительства Гонконга. Представитель Соединенного Королевства затем подчеркнула, что проблема беженцев в Гонконге может быть разрешена только путем приспособления беженцев к местным условиям, а не посредством оказания им временной помощи. Правительство Гонконга обладает значительным опытом в деле разрешения проблемы таких беженцев и будет продолжать принимать все возможные меры, чтобы облегчить их трудности.

139. Представитель Канады указал, что Исполнительный комитет был создан резолюцией 672 (XXV) Экономического и Социального Совета во исполнение постановлений резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи и что обе эти резолюции касаются только беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара. Поэтому он хотел бы знать, компетентен ли Исполнительный комитет делать принципиальные рекомендации в отношении беженцев, на которых не распространяется действие этих двух резолюций.

140. Что касается использования Чрезвычайного фонда, созданного согласно резолюции 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи, то он ценит по соображениям гуманного характера стремление Верховного комиссара достаточно широко толковать возложенные на него задания и отдает себе отчет в том, что помощь его должна быть оказана быстро, чтобы быть эффективной. Он полагал, однако, что, хотя пункт 7 резолюции 1166 (XII) уполномочивает Верховного комиссара использовать Чрезвычайный фонд согласно

общим директивам Исполнительного комитета, этот Фонд должен быть использован только для помощи беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара.

141. Некоторые представители высказывались в различной степени за рекомендации, которые Верховный комиссар представил в своем заявлении по другим проблемам беженцев. Они считали, что следует и впредь прилагать все усилия к разрешению проблем «старых» беженцев и что Управление Верховного комиссара должно продолжать уделять самое большое внимание выполнению возложенных на него основных задач, международной защите беженцев и достижению окончательных решений с должным учетом нужд страдающих физическими или иными недостатками лиц.

142. Они полагали, однако, что одновременно с этим Управление Верховного комиссара должно быть в состоянии справляться с возникающими новыми беженскими проблемами, как, например, теми, которые изложены в документе A/АС.96/122. Ввиду того что в Европе продолжается быстрый экономический прогресс, можно было бы уделять больше средств на разрешение проблем беженцев в других районах. Они, кроме того, считали, что эти проблемы носят несколько иной характер, чем проблемы «старых» беженцев, и что в некоторых случаях для их разрешения может потребоваться меньше непосредственных расходов из международных источников. Согласно постановлениям резолюций о добрых услугах, Верховный комиссар мог бы поощрять и координировать работу правительств и других организаций, ведающих этими проблемами.

143. Заявляя о своей полной поддержке идеи, изложенной Верховным комиссаром, представитель Китая сообщил Комитету, что он намеревался представить резолюцию, выражающую точку зрения его правительства. Однако из-за недостатка времени он решил не вносить этой резолюции. Выражая свое удовлетворение по поводу линии поведения представителя Китая, председатель заявил, что предполагаемая резолюция, содержащая точку зрения китайского правительства, будет разослана делегациям для их сведения.

144. Некоторые представители выразили свое удовлетворение по поводу мер, которые принял Верховный комиссар в ответ на просьбу правительства Камбоджи об оказании помощи находя-

щимся на ее территории беженцам. Они считали, что резолюции о добрых услугах отражают желание Генеральной Ассамблеи, чтобы Управление Верховного комиссара было готово удовлетворять подобные просьбы о помощи или консультации.

145. Было также высказано мнение, что следует допускать известную гибкость в отношении использования Чрезвычайного фонда, чтобы помочь Верховному комиссару в деле разрешения новых проблем.

146. Другие представители указали, что если слишком широко толковать резолюции о добрых услугах, то это может повести к более быстрому возникновению новых беженских проблем в надежде на получение международной помощи. Эти представители также опасались возможности того, что к имеющимся в распоряжении Верховного комиссара финансовым средствам будут предъявлены чрезмерные требования.

147. Некоторые делегации считали, что, так как проблема, на которую Верховный комиссар обратил их внимание, имеет важнейшее значение для его будущей работы, ее различные аспекты должны быть самым тщательным образом изучены их правительствами. В связи с этим предполагалось, что Верховный комиссар должен представить на рассмотрение более подробную информацию.

148. Представитель Соединенных Штатов заявил, что, по мнению его делегации, задача Верховного комиссара состоит из трех частей, каждая из которых имеет одинаковое значение, а именно: i) дальнейшая международная защита; ii) дальнейшая необходимая помощь находящимся в его ведении беженцам, с особым упором на завершение главных программ помощи, и iii) разрешение новых проблем на основании резолюций о добрых услугах.

149. Что касается последней задачи, то он высказал мнение своей делегации, согласно которому Управление Верховного комиссара должно быть орудием, способствующим изысканию международных средств, необходимых, чтобы находить выход в новых чрезвычайных случаях, если и по мере того, как таковые будут возникать. Он считал, что, учитывая гуманитарные аспекты проблемы беженцев, Чрезвычайный фонд мог бы быть использован, когда это оправдывается обстоятельствами, в ожидании того времени, когда будут получены достаточные взносы.

150. В ходе дискуссии Комитет заслушал заявление наблюдателя от Камбоджи, который вкратце изложил проблему, возникшую вследствие притока в его страну беженцев из Вьетнама и за последнее время — из Лаоса.

151. Исходя из соображения гуманного характера, Камбоджа с 1956 года принимала беженцев, беря на себя заботу о них и их содержание. Ввиду того что она не может более нести связанное с этим финансовое бремя, она просила об оказании ей помощи и получала ее от Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Правительство Камбоджи очень хотело бы получить финансовую поддержку международного коллектива через посредство Верховного комиссара по делам беженцев. Оно также намерено просить через посредство Верховного комиссара о добрых услугах Международного комитета Красного Креста в связи с репатриацией иностранных беженцев из Камбоджи, когда они смогут вернуться в страны своего происхождения.

152. Наблюдатель от Португалии выступил с заявлением относительно положения китайских беженцев на о. Макао. Он указал, что с 1937 года туда было допущено 80 000 человек. Кроме того, правительство Португалии расходует крупные суммы, чтобы обеспечить уход и содержание этих беженцев, среди которых много больных и немощных. Наблюдатель от Португалии выразил надежду, что Управление Верховного комиссара поможет его правительству в разрешении этой проблемы.

153. Комитет также заслушал заявление представителя Постоянной конфедерации добровольных организаций помощи беженцам и представителя Международной конференции католических благотворительных учреждений, резюме которых содержится в отчетах 48-го и 43-го заседаний, соответственно.

154. Верховный комиссар выразил благодарность членам Комитета за руководящие указания, которые они дали ему относительно проведения в жизнь резолюций о добрых услугах. Сущность вопроса заключается для него в том, чтобы знать, в каком объеме международный коллектив и правительства пожелают оказать помощь тем группам беженцев, на которые распространяется действие этих резолюций. Если ему придется заняться разрешением их проблем, он будет иметь возможность получить более точные сведения об этом. Учитывая рекомендации, сделанные некоторыми представителями,

он будет в своих дальнейших докладах Комитету представлять ему информацию о ходе работы его Управления в этой области.

155. Наконец, Верховный комиссар просил членов Комитета своевременно уведомить его о тех мерах, которые они будут в состоянии принять, чтобы помочь правительству Камбоджи в разрешении проблем беженцев, с которыми оно сталкивается в настоящее время.

## Раздел X

### ОРГАНИЗАЦИЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

156. Комитет прежде всего рассмотрел рабочий документ, представленный Верховным комиссаром об организации будущей работы Исполнительного комитета (HCR/EC.(V)/CRD.1). В этом документе Верховный комиссар предложил, чтобы наиболее важные вопросы о деятельности Управления Верховного комиссара рассматривались на основной сессии, созываемой раз в год весной. Ряд представителей поддержал это предложение. Некоторые представители считали, что это решение не должно мешать Управлению Верховного комиссара представлять важные вопросы, если это окажется необходимым, на рассмотрение осенней сессии.

157. Исполнительный комитет одобрил предложения, содержащиеся в представленном документе.

158. Комитет также рассмотрел содержащееся в рабочем документе HCR/EC.(V)CRD.2 предложение об учреждении подготовительного подкомитета. Комитет решил, что рассмотрение этого предложения может продолжаться на следующей сессии при условии, что тем временем Верховный комиссар сможет консультироваться в случае необходимости с постоянными делегациями в Женеве.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Вступительное заявление Верховного комиссара на пятой сессии Исполнительного комитета

1. Г-н Председатель, мой первый контакт с Исполнительным комитетом сегодня доставляет мне истинное удовольствие. Мне хорошо известны престиж и влияние Комитета, и та помощь, которую

он может оказать Управлению Верховного комиссара в его работе. Управление, которое мне поручено возглавлять, будучи аппаратом международного коллектива, представленного здесь правительствами, наиболее непосредственно заинтересованными в проблеме беженцев, не может, конечно, обойтись без руководства и советов Комитета. Оно может действовать только при наличии среди нас единства мнения; только в этом случае может работа, возложенная на Управление, верно отражать волю международного коллектива и быть действительно полезной, эффективной и длительной. Поэтому я позволю себе поделиться с вами своими мыслями, которые вызывает у меня поставленная передо мной задача, объем и трудности которой вам хорошо известны.

2. Как вы знаете, на своей последней очередной сессии Генеральная Ассамблея одобрила доклад моего предшественника д-ра Линдта о работе этого Управления. В то же время Ассамблея еще раз выразила пожелание, чтобы Верховный комиссар, в случае необходимости, оказывал помощь не только тем беженцам, которые входят в его ведение. Итак, хотя отнюдь не ставится вопрос о том, чтобы отказаться от того, что до сих пор составляло самую сущность миссии Верховного комиссара, было определенно выражено желание, чтобы правительства, воспользовавшись существованием органа, занимающегося исключительно проблемами беженцев, от имени международного коллектива обращались к нему, если в том будет необходимость, за советом и поддержкой. Таким образом, позиция, занятая в двух случаях и позднее сформулированная в резолюции 1499 (XV), безусловно отражает желание Генеральной Ассамблеи, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев действовал применяясь к обстоятельствам и событиям, происходящим в мире в настоящее время. Тем самым также молчаливо подтверждается всеобщий динамический по существу, а также исключительно гуманный и социальный характер миссии, возложенной на Управление, которым я имею честь руководить.

3. Желание Генеральной Ассамблеи включить деятельность Верховного комиссара в круг развития мировых событий еще более усиливает, по моему мнению, исключительную важность настоящей сессии Исполнительного комитета. Я не только должен буду отчитаться перед Комитетом о работе Управления Верховного комиссара за прошедшие несколько месяцев и подвести итог состоянию дел теперь, когда близится к концу широкая программа помощи бывшим европейским беженцам. Мы также должны постараться определить путь дальнейшей работы Управления, имея в виду как обстоятельства, связанные с оставшейся на сегодняшний день неразрешенной проблемой, так и некоторые изменения, которых, по-видимому, требуют обстоятельства и выраженное недавно желание Генеральной Ассамблеи. Поэтому нет необходимости повторять, на-

сколько ценно для меня всякое мнение, совет и помощь, которыми присутствующие здесь представители правительств могут пожелать со мной поделиться.

4. Давайте первым делом рассмотрим ближайшие задачи, стоящие перед Верховным комиссаром. Я уверен, что Комитет единодушно согласится со мной, что первой его задачей является закончить возможно быстрее широкую программу материальной помощи, имеющую целью разрешить одну из наиболее серьезных человеческих проблем послевоенной Европы: проблему лагерей для беженцев и проблему неустроенных беженцев, живущих вне лагерей в условиях иногда даже еще более ненадежных и скверных. Было бы недопустимо задерживаться в пути, когда целью уже близка. Если временно приостановить начатую кампанию или даже просто замедлить ее темпы, она потеряет свою силу и в конечном итоге поставит под угрозу успех дела и все то, что было уже достигнуто ценой таких больших усилий. Это было бы особенно прискорбно теперь, когда Всемирный год беженца вызвал во всем мире столько доброй воли и желания помочь беженцам и явился таким сильным толчком к расширению деятельности Верховного комиссара.

5. Мы поэтому должны продолжать действовать и действовать быстро, чтобы закончить работу, принятую для помощи бывшим европейским беженцам. Я предлагаю, согласно методу моего предшественника, — успех которого, я думаю, доказан на деле, — установить сроки и определить точные границы этому заданию. Я намереваюсь представить на рассмотрение Исполнительного комитета на его весенней сессии в 1962 году ясную и конкретную цель, которая может быть достигнута в точно установленный срок. Если Комитет одобрит эту идею, мои сотрудники и я займемся тем временем определением той работы, которая еще должна быть выполнена, и составлением необходимой для этого общей программы. Но, чтобы закончить дело, так хорошо начатое и сейчас уже приближающееся к завершению, мне необходимо будет, конечно, активное сотрудничество правительств, а также всех межправительственных и добровольных организаций, которые до сих пор играли в нем важную роль и которые в целом ряде мероприятий, касающихся беженцев, занимают важное место. Я не думаю, что с моей стороны будет слишком оптимистичным сказать, что я заранее уверен в их ценной поддержке.

6. Однако, хотя текущие программы ликвидации лагерей и переселения беженцев, еще не включившихся в экономическую жизнь и проживающих вне лагерей, я надеюсь, уже завершаются, мы не должны упускать из виду то, что я буду называть продолжающейся задачей Верховного комиссара. Я имею в виду всю основную деятельность Управления, направленную прежде всего на то, чтобы обеспечить

беженцев местом для расселения и затем, по возможности, довести их статус до статуса граждан стран, в которых они проживают, закрепляя и улучшая то, что уже было достигнуто в этом направлении, чтобы разрешенные проблемы постепенно не возникали снова, и устанавливая такой порядок, при котором вновь прибывающие беженцы, из-за отсутствия дальнейших соответствующих мер, не создавали бы новую проблему, более или менее аналогичную по своей важности той проблеме, разрешением которой мы сейчас заняты. Эта деятельность охватывает международную защиту, поиски возможностей для эмиграции и материальную помощь как в особых случаях, так и для облегчения устройства на месте или переселения беженцев, страдающих физическими и иными недостатками.

7. Целью международной защиты является, как я только что упомянул, предоставление беженцам статуса наиболее близкого во всех отношениях к статусу граждан страны до тех пор, пока они не перестанут быть беженцами либо потому, что они вернулись на родину по собственному желанию, либо потому, что они получили гражданство страны, где они поселились. Это безусловно является щекотливой и длительной задачей, которая требует постоянных усилий и политики, твердой по своей целевой направленности, но гибкой в отношении ее применения, с тем чтобы учитывать все условия времени и места и не упускать возможностей улучшения тем или другим путем положения беженцев, за которых Верховный комиссар несет ответственность.

8. Другой задачей, постоянно стоящей перед Управлением, является подыскание стран для окончательного поселения всех беженцев, которые по той или другой причине не могут или не хотят поселиться в первой стране, принявшей их. Я должен особенно подчеркнуть значение закрепления в будущем новых возможностей, предоставленных за последние годы странами иммиграции, особенно за океанскими странами, беженцам, желающим эмигрировать. Если эта отдушина в виде эмиграции для работоспособных беженцев, а также частично или полностью физически неполноценных, будет опять закрыта, а наплыв беженцев останется хотя бы таким же как теперь, то следует опасаться, что в Европе опять постепенно появятся те темные очаги горечи и отчаяния, какими были беженские лагеря.

9. Чтобы избежать повторения этого страшного процесса, а также по соображениям фактического положения или простой справедливости, я считаю, что следует также принять меры к оказанию некоторой материальной помощи во всех случаях, когда обстоятельства или особое положение беженца оправдывают эту помощь, как дополнение и стимул к юридической защите и к переселению. Так, помощь в переселении будет нужна в некоторых

случаях, особенно для беженцев, страдающих физическими и другими недостатками, и там, где этого требуют экономические и социальные условия страны, принимающей беженцев. В связи с такой помощью я думаю о мероприятиях, ограниченных как с точки зрения цели, так и с точки зрения средств, выделенных для их проведения, но достаточно гибких, чтобы их можно было прицеливать как к положению отдельных лиц, так и к положению в каждой стране.

10. Эти замечания носят, разумеется, общий характер, и позднее их следует представить на утверждение Комитета в форме конкретных и точных формулированных предложений. Однако бесполезно разрабатывать такие детальные предложения, если мне заранее не будет известно, что Комитет согласен с общей политикой, которую я теперь стараюсь определить.

11. Пытаясь таким образом резюмировать основные обязанности Управления Верховного комиссара, я не могу не упомянуть о трех основных видах деятельности, которые хотя и имеют некоторые свои, собственные только им, особенности, тем не менее не выходят из поля нашего постоянного внимания. Я хочу прежде всего остановиться на проблеме, которая уже давно привлекает внимание международного коллектива и окончательное разрешение которой также должно быть вскоре найдено, — это проблема беженцев европейского происхождения, все еще находящихся на территории материкового Китая и желающих эмигрировать. Отчет о нынешнем положении в этой области содержится в одном из документов, представленных на ваше рассмотрение. Можно с удовлетворением отметить, что с помощью правительств и в тесном сотрудничестве с Межправительственным комитетом по европейской миграции мое Управление смогло бы разрешить кризис, вызванный неожиданным наплывом этих беженцев в конце прошлого года, и обеспечить их довольно быстрое переселение из Гонконга. Я должен, однако, подчеркнуть, что среди факторов, влияющих на разрешение этой проблемы, из которых, я должен напомнить вам, некоторые выходят за пределы наших полномочий, фактор, особенно беспокоящий нас в настоящее время, заключается, помимо различных связанных с этим операций и транспорта, в получении виз на въезд в различные страны для тысячи или двух беженцев, которые еще не имеют их. Я убежден, что правительства многих стран, которые до сих пор проявляли стремление помочь разрешению этой проблемы, охотно откроют свои двери тем беженцам, у которых еще не решен вопрос о стране назначения.

12. В конце прошлого года было, как вам известно, заключено соглашение с правительством Федеративной Республики Германии, предусматривающее, в частности, создание компенсационного фонда для беженцев, которые вследствие их национально-

сти подверглись преследованиям при национал-социалистском режиме. На мое Управление была возложена ответственность за использование этого фонда, и в настоящее время это является одной из его наиболее важных задач, хотя и ограниченной во времени, поскольку весь вопрос должен быть решен в течение определенного периода.

13. В дополнение к этим старым и в основном европейским проблемам некоторое время тому назад возникла другая проблема, которой Верховный комиссар в настоящее время уделяет большое внимание, в соответствии с прямой рекомендацией Генеральной Ассамблеи, а именно проблема алжирских беженцев в Марокко и Тунисе. Можно надеяться, что ведущиеся в настоящее время переговоры приведут к быстрому разрешению этой проблемы. Однако возложенное на Верховного комиссара задание гуманитарного характера, которое он до сих пор выполнял в тесном сотрудничестве с Лигой обществ Красного Креста, должно тем временем неукоснительно выполняться, пока оно не будет завершено. Мы поэтому будем продолжать помогать соответствующим правительствам в обеспечении средств для этих беженцев и в удовлетворении их основных нужд. Щедрое пожертвование многих правительств, обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и добровольных организаций вместе с результатами Всемирного года беженца до сих пор давали возможность Верховному комиссару выполнять свои обязательства. Но финансирование этой операции достигло критической фазы, и я буду вынужден вновь апеллировать в течение этой сессии к великодушию правительств и просить их о дополнительных взносах, чтобы помочь мне выполнить задание, порученное Генеральной Ассамблеей.

14. Вот, в общих чертах, текущие конкретные задачи, выполнением которых, я думаю, Верховный комиссар должен заняться немедленно или в ближайшем будущем. Совершенно очевидно, что они не могут быть успешно выполнены без сотрудничества международного коллектива и соответствующих правительств. Но что самое главное — нельзя достигнуть никаких значительных результатов без первоначального и постоянного сотрудничества страны проживания беженцев. Это — очевидная истина, которую нужно еще раз повторить, и из нее вытекает основная ответственность стран, принимающих беженцев. Однако опыт и здравый смысл показывают, что нельзя бесконечно взывать к духу сотрудничества и жертвенности стран первоначального убежища беженцев, стран, часто имеющих много других важных обязанностей, особенно по отношению к своим собственным гражданам, если сам международный коллектив не проявляет интереса и готовности взять на себя, если это нужно, справедливую долю бремени, которое эти страны должны нести из-за своего великодушия и просто из-за своего географического положения. Разумеется, международный коллектив



должен сам решать в зависимости от обстоятельств, какую часть бремени данной страны в связи с проблемой беженцев он намерен взять на себя. Однако при всех обстоятельствах я считаю существенно важным поддерживать дух международной солидарности, в течение многих лет неизменно проявлявшийся по отношению к беженцам и достигший особой силы во время Всемирного года беженца. Поскольку это имеет особо важное значение для выполнения задачи, стоящей перед Верховным комиссаром, я считаю одной из главных обязанностей моего Управления поддерживать дух международной солидарности, от которого поистине зависит будущее беженцев во всех отношениях. Будь то в связи с их правовым статусом или предоставлением им возможностей для переселения в ту или иную страну, прочный успех не будет достигнут и даже все завоеванные в этих областях позиции могут быть утеряны, если международный коллектив перестанет проявлять заботу о беженцах в их беспомощном положении. Поэтому существенно важно, и я должен это особенно подчеркнуть, сохранить чувство солидарности, которое в настоящее время проявляет международный коллектив в отношении проблемы беженцев, с тем чтобы принцип гуманности, лежащий в основе действий, направленных на разрешение этой проблемы, не был вытеснен другими менее важными заботами, какими бы законными они ни были.

15. И, наоборот, опыт показывает, что не такой проблемы беженцев, как бы велика и трудна она ни была, которую нельзя было бы разрешить и которая могла бы противостоять объединенным усилиям международного коллектива и соответствующих правительств. Верховный комиссар, поскольку он представляет международный коллектив, по-видимому, является идеальным лицом, чтобы начать и довести до конца согласованные действия общественных и частных организаций, направленные на разрешение данной проблемы. Я также считаю, что Верховный комиссар, в силу возложенной на него задачи, должен пробуждать и поддерживать добрую волю и в случае необходимости координировать ее проявления, с тем чтобы добиваться наиболее эффективных результатов. Программа ликвидации лагерей, начатая только три года тому назад, является конкретным примером того, что может быть достигнуто международным коллективом, когда он сталкивается с одной из наиболее трудных проблем, стоящих перед такой Организацией, как наша. Она также иллюстрирует методы, которые, я считаю, мое Управление должно применять, для того чтобы добиться ожидаемых от него положительных результатов.

16. Это опять приводит меня к вопросу, который я уже затронул в начале моего выступления в связи с желанием Генеральной Ассамблеи, чтобы мое Управление, в случае необходимости, оказывало помощь в разрешении проблем, до сих пор не входивших в его сферу деятельности. Это фактически

ставит весь вопрос о том, по какому пути должна быть направлена деятельность Управления в будущем. Поэтому я считаю необходимым попытаться объяснить Комитету значение и объем решений, влияние которых скажется на всей будущей работе Верховного комиссара.

17. В резолюциях 1388(XIV) и 1499(XV) от 20 ноября 1959 г. и 5 декабря 1960 г., как вы знаете, прямо говорится о беженцах, не входящих в мою компетенцию. Мой круг ведения и особенно определение беженца, что является его неотъемлемой частью, были разработаны в соответствии с существовавшей в свое время обстановкой и для решения ясно определенной проблемы: цель заключалась в том, чтобы облегчить тяжелое положение европейских беженцев, которые оказались жертвами событий, происходивших до или после второй мировой войны и число которых до сих пор еще велико. Однако сегодня, как я сказал, в мире возникают другие проблемы, на которые международный коллектив не может не обращать внимания. Таким образом Генеральная Ассамблея по-видимому, хотела подтвердить, что Управление Верховного комиссара должно в любое время быть готовым заняться любым запросом, с которым к нему может обратиться любое правительство, нуждающееся в помощи или совете в связи с возникновением проблемы беженцев, не относящихся непосредственно к ведению Организации Объединенных Наций.

18. При этих обстоятельствах нелегко заранее определить границы задачи, которой Генеральная Ассамблея ограничилась очевидно сознательно, сформулировав только принцип, предоставляя определение практических вопросов правительствам, Верховному комиссару и самим фактам. Однако из этого можно сделать вывод, что принимаемые в каждом отдельном случае Верховным комиссаром решения или меры, если таковые последуют, зависят в основном от мнений и желаний правительств стран, в которых находятся беженцы, от обстоятельств и способности Верховного комиссара оказывать действительно нужную и эффективную помощь. Поэтому чрезвычайно важно проявлять особую гибкость при таком «вторжении» Верховного комиссара в область, до сих пор находившуюся вне его компетенции, если только он не получал иных специальных инструкций, как это было в целом ряде случаев. Однако, какие же проблемы фактически могут потребовать внимания Верховного комиссара в рамках этих новых видов деятельности, определяемых в резолюции 1388(XIV) как «добрые услуги».

19. Как всем известно, в Европе имеются лица, которым события — дань современного века — придали характерные особенности беженца в широком смысле этого слова и которые, тем не менее, не подпадают под мою компетенцию. Есть все основания полагать, что Верховный комиссар может иног-

да оказывать добрые услуги правительствам, ответственным за этих беженцев, и помочь самим беженцам вернуться к нормальному образу жизни. Мое Управление уже предприняло некоторые шаги в этом направлении, особенно в отношении переселения. Что касается беженцев внутри страны, в строгом смысле этого слова, которые по той или другой причине не могут быть устроены в своей собственной стране, то любые действия в сколь-либо значительном масштабе, в которых мое Управление может пригласить участвовать, должны естественно быть согласованы с особым представителем Европейского совета, ведающим вопросами беженцев внутри страны и перенаселения, который непосредственно несет ответственность за этих беженцев и уже во всяком случае начал принимать меры для оказания им помощи. Как бы то ни было, один момент стоит подчеркнуть особо, а именно — тесную взаимосвязь проблем, которые, хотя и отличаются по своим юридическим особенностям, все же в одинаковой степени влияют на экономическую и социальную жизнь соответствующей страны и на самих беженцев. Всемирный год беженца, давший возможность оказать особенно существенную помощь всем группам беженцев, относящимся или не относящимся к ведению Верховного комиссара, является прекрасным примером — в данном случае имеющим положительное значение — того, как правительства в некоторых случаях готовы пойти на жертвы для беженцев, относящихся к этому кругу ведения, что они не сделали бы так легко, если бы одновременно не была оказана помощь другим группам беженцев.

20. Однако за пределами Европы Верховный комиссар в будущем, по-видимому, будет оказывать большую помощь беженцам, не находящимся в его ведении. Именно там, по моему мнению, эта помощь приобретет наибольшее значение, поскольку она будет свидетельствовать об интересе, проявляемом международным коллективом к проблемам, которые, хотя и отличаются по своим юридическим особенностям или общему характеру от проблем, обычно подлежащих разрешению Верховным комиссаром, все же остаются человеческими проблемами, к которым так и нужно подходить.

21. Так или иначе, общая позиция в отношении новых обязанностей, определяемых упомянутыми мною резолюциями, должна, я думаю, преследовать двоякую цель: гарантировать, что согласно желанию Генеральной Ассамблеи это Управление готово во всякое время заняться любыми новыми задачами, которые обстоятельства могут перед ним поставить, и установить, по согласованию с Исполнительным комитетом, надлежащие планы для таких мероприятий, как обеспечение немедленной финансовой помощи в соответствии, разумеется, с ограниченными ресурсами Управления, но в таком размере, чтобы дать возможность Верховному комиссару помогать

в пределах имеющихся у него средств в случаях чрезвычайных обстоятельств, когда речь идет о человеческой жизни. Излишне повторять, насколько я убежден в необходимости действовать в таких случаях со всей осторожностью и реализмом, требуемым при планировании деятельности моего Управления на будущее и притом в областях, не имеющих ничего общего с его первоначально намеченными целями, но все же полностью соответствующих его гуманным и социальным задачам. Приобретенный в различных областях опыт уже показал выполнимость и полезность действий Верховного комиссара. Об этом я еще буду говорить позднее, когда будет обсуждаться документ А/АС.96/122. Теперь я хотел бы только в заключение обратить особое внимание на тенденцию, которая, я думаю, стала совершенно очевидной в Генеральной Ассамблее, а именно, чтобы деятельность Управления была направлена на достижение более эффективной универсальности; при этом следует снова подчеркнуть чисто гуманный и социальный характер возложенной на Управление миссии и дать ему возможность действовать поэтому, не следуя узкой юридической формуле, не всегда соответствующей непредвиденным обстоятельствам, которой международный коллектив может пожелать придерживаться.

22. Такова, как мне кажется, в общих чертах задача моего Управления в настоящее время и в будущем. Я хотел бы, конечно, в свое время услышать мнение членов Комитета и узнать, совпадает ли сделанный мною анализ с их взглядами. Я, разумеется, полностью отдаю себе отчет в том, что поднятые здесь вопросы требуют глубокого размышления. Но я считаю, что я был обязан представить Комитету этот общий доклад на данной стадии, поскольку перед нами уже стоят реальные задачи, и мы должны немедленно приступить к составлению планов, чтобы представить их Комитету на его будущих сессиях.

23. Я думаю, что в заключение необходимо также подчеркнуть, что мнения, которые будут здесь высказаны, и выводы, к которым мы придем, как в отношении ближайших программ, так и в отношении любого нового пути, по которому следует в будущем направить деятельность данного Управления, значительно облегчат работу Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, когда надо будет дать оценку этим программам и решить, должен ли Верховный комиссар продолжать свою деятельность. Когда члены Организации Объединенных Наций будут определять свою позицию, они, вероятно, захотят знать, как можно точнее, с чем именно будет связано продолжение работы Верховного комиссара в рамках гуманной миссии, которая была на него первоначально возложена Генеральной Ассамблеей и которой он до сих пор руководствовался в своей деятельности.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Заявление Верховного комиссара по пункту 14 повестки дня (сделанное на 47-м заседании)

Г-н Председатель,

1. Одним из пунктов повестки дня Комитета, который, по-моему, заслуживает особого внимания, является пункт, озаглавленный «Другие проблемы беженцев». Представленный мною на рассмотрение Комитета документ А/АС.96/122 в основном содержит фактические сведения. Для того чтобы дать Комитету возможность рассмотреть «другие проблемы беженцев», в этом документе представлен общий географический отчет о деятельности Управления Верховного комиссара как в отношении беженцев, входящих в его компетенцию, так и в отношении других групп. Естественно, что в этом документе приводятся сведения только о тех группах беженцев, забота о которых до сих пор была фактически поручена Управлению Верховного комиссара.

2. В этом документе также ставится вопрос о возможном использовании Чрезвычайного фонда для помощи тем беженцам, которые на первый взгляд не входят в ведение Управления Верховного комиссара. На этом вопросе я останавлиюсь позднее.

3. Прежде всего я хотел бы в более общих чертах изложить проблемы, которые, по-видимому, возникают в отношении этих других групп беженцев, на тех основаниях, которые имеются для принятия мер Управлением Верховного комиссара и на принципах, которыми Управление может руководствоваться. Ввиду того что этот аспект работы Управления может в будущем приобрести весьма важное значение, я хотел бы не только изложить Комитету свою точку зрения по этому вопросу, но также, что особенно важно, выслушать мнения представителей участвующих здесь стран, которые всегда проявляли особый интерес к проблемам беженцев.

4. В своем вступительном заявлении я имел возможность привести некоторые соображения весьма общего характера. Я говорил о том, что может быть названо философией этого вопроса. Теперь я хотел бы, насколько это возможно сделать на данной стадии, облечь мои мысли по этому вопросу в конкретную форму и рассмотреть некоторые практические — и я даже сказал бы прозаические — аспекты.

5. Если кто-либо задумается над историческим развитием международной работы по оказанию помощи беженцам вначале под эгидой Лиги Наций, а затем под эгидой Организации Объединенных Наций, то он увидит, что международный коллектив, признавая и вырабатывая некоторые принципы, занимался этими проблемами прагматически, по мере их воз-

никновения. В области проблем беженцев, как и в других, факты постепенно создавали закон.

6. В уставе Управления Верховного комиссара, приложенном к резолюции 428(V) Генеральной Ассамблеи, принятой в конце 1950 года, было определено понятие «беженец» и установлен круг ведения Управления Верховного комиссара в таких выражениях, которые подтверждают некоторые принципы международных мероприятий, уже применявшиеся в этой области в течение довольно продолжительного времени. Однако, определяя правовые функции в общих и абсолютных выражениях, устав Управления Верховного комиссара предназначался главным образом для организации или скорее для продолжения международных мероприятий в отношении или скорее для продолжения международных мероприятий в отношении тех групп беженцев, которые в то время наиболее остро нуждались в этих мероприятиях. Это были беженцы, которых можно в упрощенной терминологии называть «международными политическими беженцами» — жертвы второй мировой войны и ее последствий в Европе. Однако в то же время не были забыты и те беженцы, которые уже были предметом различных международных конвенций, заключенных в период между двумя мировыми войнами.

7. Кроме того, в Конвенции 1951 года о статусе беженцев ясно указывается на «события, происходившие до 1 января 1961 г.», и оставляется на усмотрение каждого участвующего государства решение вопроса о том, считать ли, поскольку дело касается данного государства, выражение «события, происходившие до 1 января 1951 г.», как означающее события, происходившие «в Европе» или же как события, происходившие «в Европе и в других местах.» На этой стадии я не собираюсь подвергать более подробному анализу ни устав Управления Верховного комиссара, ни Конвенцию 1951 года; оба эти документа помогли определить, закрепить и добиться признания основных принципов международной защиты беженцев.

8. И опять это были фактические события, которые лишь через несколько лет после утверждения устава Управления Верховного комиссара побудили Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций расширить область деятельности этого Управления, уполномочив его действовать в отношении групп, которые не подпадают под действие устава и положение которых в отношении этого устава не было определено.

9. Я имею в виду резолюцию 1167 (XII) Генеральной Ассамблеи о китайских беженцах в Гонконге; в этой резолюции признается, что проблема эта по своему характеру «не может не беспокоить международный коллектив» и «Верховный комиссар Организации Объединенных Наций ...» уполномочивается «предоставить свои добрые услуги для поощрения мероприятий

по сбору взносов». Я также имею в виду резолюцию 1388 (XIV) Генеральной Ассамблеи, в которой «Верховный комиссар» уполномочивается «предоставить в отношении беженцев, которые не находятся на попечении Организации Объединенных Наций, свои добрые услуги при передаче взносов, предназначенных для оказания помощи этим беженцам».

10. Кроме того я мог бы сослаться на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно Всемирного года беженца, которые по чисто гуманитарным соображениям заметно расширили область международных мероприятий по оказанию помощи беженцам, не устанавливая никаких ограничений в отношении определенных групп беженцев. В этой связи я хотел бы обратить внимание Исполнительного комитета на резолюцию 1502 (XV) о Всемирном году беженца, принятую Генеральной Ассамблеей 5 декабря 1960 г., т.е. после окончания четвертой сессии этого Комитета.

11. На той же пятнадцатой сессии и в тот же день 5 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1499 (XV) о докладе Верховного комиссара, в которой, как мне кажется, обобщаются возможности мероприятий, которые открылись благодаря примененному в предыдущих резолюциях выражению «добрые услуги». Я имею в виду, в частности, общий тон этой резолюции, которая, между прочим, кратко анализируется в пункте 38 документа А/АС.96/122. Я хотел бы обратить ваше внимание в частности на тот факт, что Генеральная Ассамблея, отметив «что... все еще не устроено значительное число беженцев, проблемы которых могут быть разрешены лишь путем дальнейшего сосредоточения усилий международного коллектива», просит государства «продолжать уделять внимание еще не разрешенным проблемам беженцев», более конкретно, путем «дальнейших консультаций с Верховным комиссаром относительно мероприятий по оказанию помощи группам беженцев, не находящихся в ведении Организации Объединенных Наций». Эти «мероприятия по оказанию помощи группам беженцев» ясно означают нечто большее чем просто финансовые взносы, которые были, если не единственным, то во всяком случае существенным предметом резолюций 1167 (XII) и 1388 (XIV).

12. Приняв в течение последних лет резолюции, на которые я только что ссылаясь, Генеральная Ассамблея, с одной стороны, желала обеспечить продолжение оказания правовой защиты беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара, а с другой — отдавала себе отчет в огромном разнообразии проблем тех беженцев, которые не обязательно подпадают под данное в уставе Управления Верховного комиссара определение, в разнообразных нуждах этих групп беженцев и в необходимости проведения международных мероприятий или, во всяком случае, возможности их организации. Мне кажется, нет сомнений в том, что, поступая таким образом,

Генеральная Ассамблея имела в виду в первую очередь и главным образом финансовые, экономические и социальные нужды других групп беженцев. Однако постановления резолюции 1499 (XV) указывают на то, что Ассамблея желает сохранить сравнительно гибкую позицию в этой области.

13. Задача по оказанию добрых услуг, возложенная на Управление Верховного комиссара, уже привела к осязаемым результатам, в особенности, в виде финансовых взносов; значительные суммы были получены Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев для различных групп беженцев, в особенности, в Азии и Европе. Мне кажется, нет надобности повторять здесь все факты и цифры, приведенные в документах А/АС.96/122 и А/АС.96/115 относительно положения со взносами в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Весьма явная тенденция к росту очевидна в этой области деятельности. Как было отмечено во время обсуждения документа А/АС.96/115, после опубликования указанных документов Управление Верховного комиссара имело возможность оказывать финансовую помощь при осуществлении проектов помощи новым группам беженцев, не упомянутым в них.

14. Задача по оказанию добрых услуг, порученная в упомянутых выше резолюциях Верховному комиссару, служит доказательством еще более сильного чувства международной солидарности в отношении проблем беженцев. Мне кажется, что главная цель Ассамблеи должна заключаться в том, чтобы предложить государствам документ, на основе которого международное сотрудничество в пользу беженцев может быть улучшено, не будучи стесненным строгими определениями.

15. Однако необходимо рассмотреть характер ограничений этих возможностей расширения международных мероприятий. Понятие добрых услуг, примененное Генеральной Ассамблеей, наводит прежде всего на мысль о роли посредника между правительствами. Действительно, мне кажется, что в соответствии с новыми резолюциями основная задача Управления Верховного комиссара как органа, действующего в интересах беженцев, сводится к оказанию помощи и облегчению, а в некоторых случаях и к поощрению сотрудничества между правительствами.

16. В этой связи я хочу подчеркнуть весьма важное обстоятельство, которое полностью отражается в выражении «добрые услуги», а именно, что основная ответственность за беженцев на территории какого-либо государства лежит на правительстве данного государства. Из этого неизбежно вытекает, что поскольку дело касается Управления Верховного комиссара, то мнение и позиция органов власти страны, где находятся беженцы, должны быть решающим фактором. В одинаковой мере для меня

ясно, что Верховный комиссар, выполняя свою миссию по оказанию добрых услуг для содействия сотрудничеству между государствами, должен действовать со всей необходимой гибкостью, осторожностью и предусмотрительностью. Любое действие с его стороны может быть полезным и фактически будет возможным только в том случае, если правительства будут всегда помнить, что такое действие является конструктивным фактором, а не помехой в их международных отношениях.

17. Я хочу также добавить, что, для того чтобы укрепить свою роль посредника между правительствами, Управление Верховного комиссара может использовать свои добрые услуги также для содействия установлению контакта между правительствами и добровольными организациями и даже между самими добровольными организациями. Именно этим путем Управлению Верховного комиссара удалось получить крупные финансовые взносы в соответствии с его миссией по оказанию добрых услуг.

18. Естественно, что Управление Верховного комиссара использует свои добрые услуги исключительно в гуманных и социальных целях, как оно это делало с самого начала в соответствии с постановлениями своего устава. Отсутствие политических соображений еще более резко бросается в глаза, поскольку в отношении «других» беженцев Генеральная Ассамблея не установила никакого определения, которое связывало бы данную группу беженцев с каким-либо особым политическим событием. Это обстоятельство может в значительной мере облегчить деятельность Управления Верховного комиссара, которое в сущности играет роль катализатора, обеспечивая ему, я надеюсь, всемирную поддержку всякий раз, когда возникает новая проблема беженцев.

19. Я хочу подчеркнуть, что, расширяя масштаб деятельности Управления, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций представила в распоряжение международного коллектива и, более конкретно, в распоряжение различных правительств аполитичный орган для координации международных мероприятий по оказанию помощи новым группам беженцев. Мне кажется, мы можем быть уверены в том, что правительства, желающие содействовать международным усилиям по оказанию помощи беженцам, будут рады узнать, что они могут использовать по существу неполитический орган, который в некоторых случаях обеспечит максимальную эффективность предоставляемой помощи и проявит свой беспристрастный характер. Я склонен считать это одним из существенно важных видов обслуживания, которое может быть предоставлено Управлением Верховного комиссара, одной из функций, действительно соответствующей самому характеру этого международного органа.

20. Я не буду пытаться предсказывать будущее развитие деятельности Управления Верховного ко-

миссара в рамках той гибкой системы, которую я здесь пытался изложить на основе документов Генеральной Ассамблеи. Совершенно ясно, что Управление Верховного комиссара не ищет новых заданий, хотя его функции таковы, что оно должно быть готово взять на себя любое новое задание и разрешить любую новую проблему, которая может возникнуть.

21. Это не означает, что Управление Верховного комиссара должно, так сказать, слепо браться за любую новую проблему каждый раз, когда упоминается слово «беженец». В этом случае и в других случаях необходимо проявлять большую осторожность. Я считаю, что для Верховного комиссара особенно важно иметь уверенность в том, что он стоит на твердой почве, т.е. что он может рассчитывать на поддержку международного коллектива. Кроме того, следует сохранять известное равновесие между возможностями и средствами, которые находятся в распоряжении Верховного комиссара или на получение которых он может с основанием рассчитывать, с одной стороны, и объемом какой-либо конкретной новой задачи, с другой. На данной стадии работы Управления Верховного комиссара и ввиду неотъемлемости проблем беженцев, которые могут возникнуть, по-видимому, было бы желательно, чтобы Управление Верховного комиссара сосредоточило свою деятельность главным образом на точно определенных задачах. В известных условиях меры, принимаемые Управлением Верховного комиссара, могут иметь ограниченное значение, т.е. они могут касаться лишь незначительного, хотя и важного аспекта ситуации, которая, взятая в целом, потребовала бы расходов, превышающих возможности Управления.

22. Какую именно роль Управление Верховного комиссара может играть при разрешении новых проблем беженцев, будет фактически определяться главным образом событиями. В этом отношении важное значение имеет то, что вскоре после принятия резолюции 1499 (XV) и приблизительно в то время, когда я принял на себя функции Верховного комиссара, одно правительство обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании ему помощи при разрешении новой проблемы беженцев вне Европы, т.е. вне того района, где до сих пор проводилась главным образом деятельность Управления Верховного комиссара. Я имею в виду проблему беженцев в Камбодже, о которой говорится в пунктах 26—32 документа A/АС.96/122.

23. Я не буду здесь повторять того, что сказано в этом документе, но я хочу обратить внимание Комитета на то обстоятельство, что положение в Камбодже не оставалось неизменным с того времени, как мой специальный представитель посетил эту страну в январе—феврале этого года. Из Республики Вьетнам в Камбоджу прибыли новые беженцы — около 2 000 человек. В ответ на новую

просьбу правительства Камбоджи я, благодаря помощи Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, был в состоянии послать туда другого представителя. Только что полученный мною доклад подтверждает ряд положений доклада, резюме которого представлено в документе, находящемся на вашем рассмотрении. Однако взнос, который я предложил правительству Камбоджи из Чрезвычайного фонда, по-видимому, является недостаточным ввиду происшедших новых событий, и в настоящее время по этому вопросу происходят переговоры между правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара.

24. Как известно, за последнее время в Республике Конго (Леопольдвиль) прибыло значительное число беженцев из соседних районов из-за происходящих там беспорядков. Согласно полученным мною сведениям, участвующие в работе по оказанию помощи в Республике Конго организации также обещают оказать щедрую помощь для облегчения вновь создавшегося положения. На этот вопрос было недавно обращено мое внимание, и в настоящее время я изучаю его.

25. В документе A/АС.96/122 упоминается так же, как я сказал ранее, о проблеме Чрезвычайного фонда, созданного в соответствии с резолюцией 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи. В нем, среди прочего, упоминается о возможном использовании этого Фонда при новых ситуациях, когда беженцы на первый взгляд не относятся к ведению Управления Верховного комиссара, или когда, несмотря на срочный характер данной ситуации, потребуется значительное время, для того чтобы определить, относится ли данная группа беженцев к ведению Управления Верховного комиссара по его уставу.

26. Анализ резолюции 1166 (XII) и директивы, изданные на основании этой резолюции Исполнительным комитетом Чрезвычайного фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам на его восьмой сессии, которые были подтверждены Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара на его первой сессии (A/АС.96/8 и A/АС.96/20, пункт 39), указывают на то, что Чрезвычайный фонд предназначался для беженцев, относящихся по смыслу

его устава к ведению Управления Верховного комиссара. Правда, спорным является вопрос о том, в какой мере это узкое толкование, хотя и основанное на соответствующих текстах, совместимо с чрезвычайным характером Фонда, который отражается в его названии «Чрезвычайный Фонд», данном этому Фонду в английском подлиннике резолюции 1166 (XII). С моей точки зрения, важнее то обстоятельство, что резолюция 1166 (XII), определяющая положение Чрезвычайного фонда, была принята Генеральной Ассамблеей на ее двенадцатой сессии в ноябре 1957 года. Хотя Ассамблея в то же самое время приняла первую резолюцию «о добрых услугах» — резолюцию 1167 (XII), — идея добрых услуг в то время была еще новой. Поэтому следует отметить, что принцип, лежащий в основе Чрезвычайного фонда, был установлен до полного развития в Генеральной Ассамблее тенденций, проявившихся теперь в резолюциях 1388 (XIV) и 1499 (XV), на которых я подробно останавливался.

27. Таким образом, обращая внимание Исполнительного комитета на возможности принятия мер в связи с новыми проблемами беженцев, которые открываются благодаря Чрезвычайному фонду, я хотел бы узнать мнение Комитета относительно нового положения, возникшего перед Управлением Верховного комиссара в отношении проблем беженцев в целом, а не просить у Комитета толкования уже существующих текстов. Что касается меня, то я считаю, что если Исполнительный комитет пожелает иметь большую свободу в использовании Чрезвычайного фонда, для этого потребуются согласие Генеральной Ассамблеи.

28. Члены Комитета несомненно заметили мой интерес к этим проблемам других беженцев, особенно к проблемам новых беженцев, возникающим или могущим возникнуть вне Европы, и то значение, которое я придаю мнению Комитета относительно возможной роли Управления Верховного комиссара в этой области. В течение года я буду делать доклады сначала Экономическому и Социальному Совету, а затем и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и я хотел бы иметь возможность сообщить этим органам точку зрения Исполнительного комитета и мнение, которое Комитет может пожелать выразить.

# ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АЗИЯ

**БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT  
Rangoon.

**ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

**ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.

### ИНДИЯ :

ORIENT LONGMANS  
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras  
и New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
Calcutta и New Delhi.

P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

**ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.  
Gunung Sahari 84, Djakarta.

**КАМБОДЖА** :  
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

### КИТАЙ :

THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.  
99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.  
211 Honan Road, Shanghai.

**КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

### ПАКИСТАН :

THE PAKISTAN CO-OPERATIVE  
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.

PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.

THOMAS & THOMAS, Karachi.

**СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.  
Collyer Quay.

**ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

**ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE  
769 Rizal Avenue, Manila.

**ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

**ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## АФРИКА

**ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.

**КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE  
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.

**МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

**ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE »  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

**ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P.O. Box 120, Addis Ababa.

**ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE  
(PTY.), LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

## ЕВРОПА

**АВСТРИЯ** :  
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

**БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES  
DE LA PRESSE, S.A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

**ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА)** :  
R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

**ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.

**ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.

**ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.

**ИСЛАНДИЯ** : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMUNDSSONAR H.F.  
Austurstraeti 18, Reykjavik.

**ИСПАНИЯ** :  
LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universidad, Barcelona.

LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castello 37, Madrid.

**ИТАЛИЯ** :  
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze  
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

**ЛЮКСЕМБУРГ** :  
LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.

**НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

**НОРВЕГИЯ** : JOHAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.

**ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО** :  
H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E. 1  
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА  
Смоленская площадь, Москва.

**ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskatu, Helsinki.

**ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V°).

**ЧЕХОСЛОВАКИЯ** :  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha I.

**ШВЕЙЦАРИЯ** :  
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.  
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich I.

**ШВЕЦИИ** : C. E. FRITZ'S KUNGL. HÖVBOK-  
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

**ЮГОСЛАВИЯ** :  
SANKARJEVA ZALOŽBA  
Ljubljana, Slovenia.

DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P.O. Box 559,  
Terazije, 16/1, Beograd.

## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

**АРГЕНТИНА** :  
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.  
Alsina 500, Buenos Aires.

**БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.

**БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.

**ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

**ГАИТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »  
Port-au-Prince.

**ГВАТЕМАЛА** :  
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

**ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.

**ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.

**КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHNOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

**КОСТА РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.

**КУБА** : LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.

**МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

**ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

**ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

**ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.

**САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

**УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN  
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.

**ЧИЛИ** :  
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,  
Santiago.

LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

**ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA  
Casilla 362, Guayaquil.

## ОКЕАНИЯ

**АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS  
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. I.

**НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-  
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,  
Wellington.

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

**КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :  
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

## СРЕДНИЙ ВОСТОК

**ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

**ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. BAHOU & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

**ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.

**ЛИВАН** :  
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :  
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

G.A., 16th Session. Supp. No 11: Report of UNHCR

Litho UN Geneva

Price: \$ U.S. 0,50 (or equivalent in other currencies)

61-25143 June 1963 275

Digitized by UNOG Library